

ROSA LËTZEBUERG

LGBTQ+

p.38

SUMMER IN

THE CITY

p.54

FRANCOFOLIES

p.56



06-08.2023

esch



Moien



© EMILE HENGEN

ÉDITO

Notre ville a repris, si l'on peut dire, son rythme de croisière. Un rythme culturel au braquet moins important qu'en plein passage Esch2022, mais sensiblement plus généreux qu'auparavant. Le rythme d'une croisière qui combine découvertes, manifestations et événements... qui s'amuse, apporte matière et profondeur à une culture qui s'installe durablement en chacun des quartiers, qui combine présent, passé et futur, qui développe des arts pluriels, de la sculpture à la peinture, des arts graphiques aux arts numériques.

Une culture qui se découvre en partie dans les différents articles qu'offre à découvrir cette nouvelle édition du Kultesch. On part à la découverte de Rosa Lëtzebuerg et de leur noble cause - une cause qui se traduit souvent par des événements culturels d'ampleur – on se laisse porter par le cheminement artistique de Julia Cottin qui nous amènera à la Konschthal en juillet prochain, on revit le passé de la ville grâce au projet collaboratif et citoyen Historesh.

Nous nous laissons également capter par l'été à venir, une saison qui connaît son lot de manifestations à commencer par les Francofolies en juin, les festivités de l'été ou encore l'exposition à visée caritative d'Art2Cure.

On prendra également plaisir à découvrir les nouvelles archives de la ville ou encore la dynamique maison des Jeunes.

Un bel été nous attend... sous le soleil d'Esch évidemment !

Bonne lecture à toutes et à tous
Culturellement vôtre.

Georges Mischo
Député-maire

Sommaire

ACTUALITÉS

p. 10 - 13

Théâtre

p. 14 - 18

Expositions

& conférences

p. 20 - 24

Musique

p. 26 - 35

Cinéma

Cover story



RENCONTRES



p. 38 - 41
Rosa Létzebuerg

p. 42 - 43
Julia Cottin

p. 44 - 45
HistorEsch

REPORTAGES



p. 48 - 51
Escher Jugendhaus

p. 52 - 53
Escher Stadtarchive und Fotothek

p. 54 - 55
Summer in the City

p. 56 - 57
Francofolies 2023

p. 58 - 61
Art2cure



HELLO ESCH

p. 64 - 69
News

p. 72 - 75
Picture Report

p. 76 - 79
Zoom sur

p. 80 - 83
Kid's Corner



AGENDA & ADRESSES UTILES

p. 83 - 85
Agenda

p. 87
Adresses utiles

p. 88 - 89
Plan de la Ville



ACTUALITÉS



Théâtre

Pas un pour me dire merci

Théâtre

La famille, un peu, beaucoup, à la folie ? Comment s'occuper d'une personne malade, sans pour autant renoncer à sa propre vie ? Il faut de l'amour pour y survivre. De l'humour aussi. Et de la patience, beaucoup de patience. Partant de témoignages de personnes touchées de près ou de loin par les maladies psychiques, Jean Bürlesk et Renelde Pierlot imaginent l'histoire d'une famille « à table » avec la folie. D'un humour doux-amère à des séquences plus sombres, les enfants passent de l'admiration pour la mère fantasque à la prise de conscience de l'anormalité de leur vécu, pour progresser lentement vers le début d'une émancipation.

Le pari : sensibiliser à la délicate gestion de la maladie mentale au sein de la famille en proposant un spectacle intime et puissant, où la folie ira jusqu'au bout – et l'amour aussi.

Jean Bürlesk, Renelde Pierlot

• 05.06 + 08.06.2023
 ♀ Ariston
 • 100 min.
 ☈ FR



D'Prinzessin op der Ierbes

Théâtre Jeunes Publics

Et muss awer eng richteg Prinzessin sinn! Et war eemol e Prénz, deen onbedéngt eng Prinzessin wollt bestueden. Et huet awer eng richteg misse sinn. De Prénz ass duerch d'ganz Welt gereest, fir eng ze fannen. Mee èmmer war eppes verkéiert...

D'Kënschtler*inne vum Traffik Theater erziele mat Zeechnungen, Objeten a Live-Musek eent vun de bekanntste Märercher vum Hans Christian Andersen, a froen sech awer och, ob wierklich némmen eng richteg Prinzessin et färerdege bréngt, duerch 20 Plommepillemen a Matassen eng kleng lerbes ze spieren. Wat wier, wann e Prénz den lerbessentest misst maachen? Oder Jenny a Menni? A firwat muss engem Prénz seng Fra sou sensibel

sinn? Wat wier, wann se just zémpérlech a kriddeleg wier? Wat géif geschéien, wann se nom lerbessentest keng Loscht hätt, de Prénz ze bestueden? Et kann een sech vill Froe stellen, wann een hautze-dags dem Andersen säi Märche liest, an dat maachen den Dan Tanson, de Michel Boulanger an d'Eleonora Savini mat vill Humor.

*Fräi nom Hans Christian Andersen,
 Traffik Theater*

• 18.06 - 22.06.2023
 ♀ Ariston
 • 40 min.
 ☈ 4-8 ans



Der Besuch der alten Dame

Theater

Wie kann eine Frau sich selbst ermächtigen? Das Kollektiv Independent Little Lies bringt gemeinsam mit der „Biergerbühn“ Dürrenmatts Klassiker *Der Besuch der alten Dame* auf die Bühne des Escher Theaters. Die Inhalte des Stücks sind brandaktuell und politisch: Eine Frau deckt anhand ihrer eigenen Leidengeschichte strukturelle Ungleichheiten auf und bekämpft das Patriarchat mit dessen eigenen Waffen!

Claire Zachanassian kehrt nach mehr als dreißig Jahren in ihr verarmtes Heimatdorf Güllen zurück. Als junges Mädchen hatte sie sich dort in Alfred III verliebt. Doch das Glück ihrer Beziehung hielt nur, bis Claire schwanger wurde. Alfred entzog sich jeder Verantwortung und beschämte Claire vor der Dorfgemeinschaft. Sie musste gehen – er blieb. Wie reagiert er nun auf das Wiedersehen mit der mittlerweile einflussreichen Claire? Was passiert mit einer Dorfgemeinschaft, wenn

sie eine Milliarde für den Tod eines Mitbürgers angeboten bekommt?

Die Inszenierung wird im Kollektiv und auf partizipatorische Weise erarbeitet: Die Bürger*innen gestalten das Stück gemeinsam mit dem Kollektiv – sowohl auf als auch hinter der Bühne, in der Arbeit an den Texten und über den Ausdruckstanz Butoh.

Friedrich Dürrenmatt
Independent Little Lies / Biergerbühn



• 29.06 - 01.07.2023
• Escher Theater
• 110 min.
■ DE



PATE

Théâtre

Permettre aux jeunes de découvrir le spectacle vivant par la pratique artistique, telle est la raison d'être de PATE. Mis en scène par Saïf Eddine Settif et encadré par l'éducatrice Hélène Moench, ce projet éducatif et participatif prend la forme d'un atelier hebdomadaire au cours duquel les participant·es se familiarisent avec les arts de la scène dans des domaines aussi divers que la danse, le chant, la musique, la comédie, les arts du cirque ou les arts graphiques et plastiques. Au fil de l'année, ils et elles approfondissent les techniques du théâtre, de l'écriture à l'improvisation, pour créer un véritable spectacle joué en fin d'année scolaire au Escher Theater.

*Projet participatif
Petit atelier Théâtre Esch (LU)*



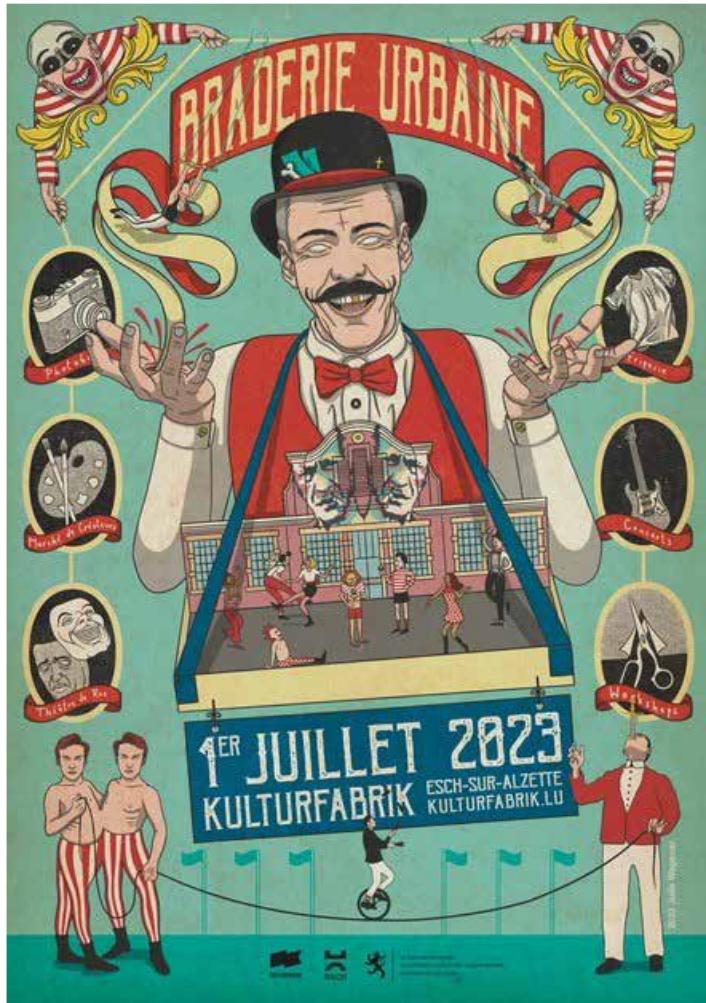
- 07.07 + 08.07.2023
- ❖ Escher Theater
- 90 min.
- Multilingue

Braderie urbaine

La nouvelle édition de la Braderie Urbaine de la Kulturfabrik aura lieu samedi 1er juillet 2023. À partir de 13h, une programmation éclectique autour de la thématique des arts forains saura ravir petits et grands !

Au programme : « L'Ar(t)naque » un grand marché de créateur.rices du Luxembourg et alentours (illustrations, artisanat, DIY, textile...), un concert marionnettique étonnant, des ateliers créatifs pour enfants doués ou adultes un peu gauches, un photobooth décalé aux allures de collection de bizarries en tout genre, des concerts de Reverend Beat-Man (psy-chobilly un peu cinglé) et Blind Butcher (entre disco punk et kraut rock) et bien d'autres surprises !

• 01.07.2023 { 13h00
• Kulturfabrik



Expositions & conférences

Von der Schenkung zur Ausstellung

Open-Air-Ausstellung



Machen Sie bei Gelegenheit doch einen Abschreiter zur Place de la Résistance in Esch und schauen sich die neue Freiluftausstellung „VON DER SCHENKUNG ZUR AUSSTELLUNG“ vor dem Nationalen Museum für Widerstand und Menschenrechte an. Die Ausstellung bleibt bis zur Neueröffnung der neuen Dauerausstellung des Museums bestehen und ist selbstverständlich kostenlos und frei zugänglich.

Ein erster Vorgeschmack auf das was kommt

2023 wird das Nationale Museum für Widerstand und Menschenrechte seine neue Dauerausstellung öffnen. Auf 600 m² wird die Geschichte Luxemburgs während der deutschen Besatzung erklärt. Zusätzlich werden auch die Menschenrechte thematisiert. Zahlreiche Fotos, Dokumente und Objekte aus der museumseigenen Sammlung werden in der neuen Dauerausstellung gezeigt werden.

Die aktuelle Open-Air-Ausstellung zeigt in einer Vorschau schon jetzt 25 Exponate der neuen Dauerausstellung. Der Großteil davon gelangte durch Spenden ins Museum. Jedes Objekt wurde sorgsam ausgewählt, um sowohl einen Aspekt der deutschen Besatzungszeit als auch die Geschichte des Erstbesitzers widerzuspiegeln.



Plus d'informations ici



- → 21.05.2023
- Place de la Résistance

Radient hands - Jessica Frascht

Exposition

Every two months, the Kulturfabrik gives carte blanche to an artist from Luxembourg or the Greater Region for an exhibition on the walls of the Ratelach. So, since May 4th until July 1st, the young Luxembourgish illustrator Jessica Frascht will present her work in an exhibition entitled "Radient Hands".

Jessica Frascht is an illustrator and designer based in Luxembourg. In August 2021, she graduated with a Bachelor of Arts in Illustration and Book Design, and she is currently studying Communication Design in Trier. In the last years, she developed a deep affection for printmaking such as screenprinting and linocuts, and the resulting textures. On the one hand she loves to practice analogue techniques like papercut or printing techniques (screen printing, linocut, woodcut) and monoprinting to work manually. On the other hand, she loves to translate her learned skills from analogue to digital and process them further. Most of her designs and illustrations revolve around graphic shapes, bright colors and textures.

This exhibition will be an opportunity to taste the Kufa Béier for which the young artist has designed the label. This second Kufa Béier, brewed by Brasserie Simon, which is available since mid-May 2023 at Ratelach.

- **04.05 - 01.07.2023**
- **Tue - Sat: 17:00 - 01:00**
- **Ratelach**
- **Free entry**
- **FR**

✉ @jessica.frascht

Workshop "Monoprint" with Jessica Frascht

During this workshop we will learn about the technique of monotype, which, as the name suggests, is a technique that produces individual prints that cannot be repeated in the same way. Together we will experiment with different materials and discover different approaches to monotype, whether abstract or figurative.

- **08.06.2023**
- **18:00 – 20:00**
- **Kulturfabrik**
- **15€**
- **EN / DE / FR / LU**
- **Beginners or advanced,
from 13 years old**

► Reservations: www.kulturfabrik.lu





GOD EGO DOG Victor Tricar

Exposition



Une grande exposition retrospective de l'artiste français qui fête la sortie de son premier livre « GOD EGO DOG ».

Victor Tricar, peintre passionné est membre du collectif d'artistes HARIKO. Il nous fait voyager à travers son style à la fois pop et mystique et à l'inspiration hallucinée.

Il a exposé à travers le monde et est représenté chaque année à la Luxembourg Art Week.

Ses sujets sont empreints de mythologie, de tribalisme mais surtout ancrés dans une joie de vivre inébranlable.

Ses grandes compositions « all-over » libres nous plongent dans le présent de son intimité tout en nous invitant subtilement à un voyage initiatique coloré dont on ressort agréablement remué...

• 16.06 - 08.07.2023
• Galerie du Theater d'Esch



Traces - Kufa's Urban Art Esch

Livre

En 2014, la Kulturfabrik décide d'embellir ses lieux. On végétalise la cour, on ravale les façades et progressivement, naturellement, sans prétention, naît l'idée d'un projet d'art urbain. Sept ans plus tard, le projet compte à son actif plus de soixante-dix œuvres d'art urbain en Grande Région, dont cinquante-cinq à Esch ; et près de soixante projets pédagogiques qui ont rassemblé autour de mille-cinq-cent personnes.

Aujourd'hui, le projet Kufa's Urban Art Esch a pris fin mais, au-delà de toutes les peintures murales, un objet restera. L'ouvrage « Traces – Kufa's Urban Art Esch » restera le reflet de toutes ces expériences enrichissantes que nous avons vécues ensemble. Au-delà d'une simple rétrospective, nous avons tenu à laisser la parole à des spécialistes - chacun dans son domaine - pour donner un éclairage différent sur les réalisations en prenant en compte l'espace public et ses enjeux, l'architecture du territoire, l'histoire de l'art urbain et l'expérience authentique d'une œuvre créée de manière participative avec la population.

Le livre "Traces - Kufa's Urban Art Esch" est disponible en librairie depuis la fin du mois d'avril au prix de 25 euros.

L'ouvrage "Traces - KUFA's Urban Art Esch" est le fruit d'une collaboration entre la Kulturfabrik Esch (cheffe de projet Herrade Fousse), la maison d'édition Point Nemo Publishing (éditrice Anna Valentiny) et Studio Polenta (graphistes Annick Kieffer et Sara Giubelli).

La rétrospective de ce projet vivant coloré et humain se décline sur 324 pages, en reliure ouverte et reliure suisse, sur trois papiers différents. La publication se divise en trois chapitres, "Zoom", "Projets" et "Éducation", chacun accompagné d'un essai écrit par des auteur.rices externes et richement illustré.

- "Esch-Catatonique : Erratic Chronicles of Urban Art Mythology" de l'architecte Philippe Nathan. Il y présente le développement urbain, architectural et social d'Esch, à travers la croissance et le déclin de l'industrie sidérurgique luxembourgeoise, et offre une perspective sur les défis et les potentiels futurs de la ville.
- Les auteur.rices autrichien.nes Fabian Sever et Anna-Maria Tupy développent leur expertise en matière de restauration et d'histoire de l'art à travers un article intitulé "Art from Above - Art from Below: Aspects de



la décoration murale à travers les millénaires".

- Thomas Cauvin, de l'Université du Luxembourg, présente "Entre art, histoire et mémoire : ArtisEsch, un projet participatif public" dans le dernier chapitre consacré à la pédagogie du projet.

Sur le plan visuel, le livre est composé presque exclusivement de nouveaux documents photographiques. Les photographes John Oesch (Drone Vision) et Emile Hengen ont revisité une sélection de projets artistiques dans l'espace public. Certaines œuvres du projet ont ainsi été photographiées à l'aide d'un drone, ce qui a permis d'obtenir des perspectives totalement nouvelles. Différents facteurs de zoom permettent de montrer les murs peints dans leur contexte urbain, du simple bâtiment à l'ilot, à la rue, au quartier et enfin à la ville.

Perspectives nouvelles, inconnues et familières sont mises en scène et juxtaposées, et soulèvent à nouveau les questions de l'espace public et privé, de la dimension éphémère des peintures murales dans un paysage urbain en constante évolution.

Ce projet a été rendu possible grâce au soutien de la Ville d'Esch.

Nous remercions tous.les nos collaborateur.rices, partenaires et soutiens.

→ 21.05.2023

• Ariston

■ FR

► kufasurbanartesch.lu

L'art en scène Julia Cottin

Exposition

En résidence à la Bridderhaus, l'artiste Julia Cottin travaille à une œuvre qui ouvrira de belle manière la deuxième partie de saison de la Konschthal. En attendant le vernissage de l'exposition, prévue pour le 21 juillet, entrons dans le pays des Merveilles de Julia.

Plus d'informations p. 42

• 21.07.2023
Konschthal



Tina Gillen

Exposition

Ein Dialog zwischen Realität und subjektiver Wahrnehmung, das spezifische Interesse am Unbekannten, der fremden Landschaft, das Zusammenspiel von Kreation und Raum - all diese Attribute machen Tina Gillens Kunst aus, denn die Künstlerin und Kunstdozentin hat in ihrer Karriere eine ganz eigene Art des Sehens und Schaffens entwickelt.

• 3.06. - 12.11.2023
Konschthal



MINETT BIOSPHERE YOUTH FORUM '23

12 -16 July 2023

Ellergronn,
Esch-sur-Alzette

NATURE CALLS
FOR CHANGE!



Are you between 18 and 28 years old?
Register for free @minettbiosphere



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Energie et de
l'aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire



Musique

Concert de Gala Éclats de mandoline

Classique

Mêlant esprit ludique et virtuosité, jonglant allègrement avec divers instruments, les musiciens de l'Ensemble à plectre municipal d'Esch-sur-Alzette nous offrent un feu d'artifice de rythmes, de puissance et de couleurs, pour le plus grand plaisir des sens ! L'orchestre a concocté un programme résolument éclectique, à l'image de son jeu qui sait se faire à la fois virtuose et chantant.

Ce concert est l'occasion d'entendre des jeunes solistes dans les œuvres de Heinrich Konietzny et de Siegfried Behrend. Du romantisme en plat de résistance, avec une superbe pièce de Raffaele Calace, au lyrisme retenu, puis place à une musique minimalisté de la compositrice Franziska Henke qui fera résonner le désespoir des déplacés de tous les âges en même temps qu'elle nous ouvre sur cette autre Europe musicale. Une soirée pleine de contrastes vous attend.

Ensemble à Plectre Municipal d'Esch-sur-Alzette
Œuvres de: Konietzny, Behrend, Calace, Henke, Kreidler...

Solistes : Lorène Greiner et Christian Michel,
mandolines

Concertino : Mari Fe Pavón
Direction : Juan Carlos Muñoz

Réservations au :
+352 27 54 97 25 | www.ticket-regional.de

Plus d'informations :
www.ensemble-a-plectre.com

• 17.06.2023 } 20h00
• Conservatoire



Two Door Cinema Club

Alternative

Mixing guitar-driven hooks with dancey, electronic polish, Northern Ireland's Two Door Cinema Club first gained attention with 2010's *Tourist History* and singles like "What You Know," "Something Good Can Work," and "Undercover Martyn." "*Tourist History*" received worldwide critical acclaim and helped the band cement a global following. Since then, Two Door Cinema Club has produced a hat trick of records of equal merit and success: "*Beacon*" (2012), "*Gamesshow*" (2016), and "*False Alarm*" (2019); each scoring top 10 positions in the official charts of the UK and receiving rave receptions from critics and fans alike. In 2022, Two Door Cinema Club returned with their fifth album, "*Keep on Smiling*," opening with the majestic summer anthem "*Wonderful Life*."

• 11.06.2023 { 20h30
📍 Rockhal



• 14.06.2023 { 20h00
📍 Rockhal

Slipknot

Metal

There was never a band like Slipknot, and there will never be another. Like a spore out of the Midwest, they've quietly bloomed into the most uncompromising, undeniable, and unique presence on the planet whose influence transcends genres and generations. Since sowing the seeds for revolution in Iowa during 1999, these musical outliers have captured a GRAMMY Award alongside 10 nominations, scored 12 Platinum / 41 Gold album certifications around the world, and logged over 8.5 billion global streams and 3.5 billion video views to date - unprecedented for a rock act in this generation or any other. Rolling Stone cited the seminal platinum-selling 2001 album *Iowa* among "The 100 Greatest Metal Albums of All Time," while The Ringer attested, "They're the most important heavy band of their era." In addition to marking the group's third consecutive #1 debut on the Billboard Top 200, their sixth full-length album, *WE ARE NOT YOUR KIND*, bowed at #1 in twelve countries worldwide in 2019. Selling out shows on multiple continents, they deliver an irreplicable multi-sensory experience on tour and through their own festival KNOTFEST. With their seventh album *THE END, SO FAR, SLIPKNOT* are back, and nothing will be the same again.

YAPROD en accord avec GAOU PRODUCTION présente

MAGIC SYSTEM

*Envolé
Zougloutique*

16 JUN ROCKHAL
ESCH/ALZETTE (LUX)

ROCKHAL

Rockhal Luxembourg / Tel. +352 466 00 00 / www.rockhal.lu
Rockhal Luxembourg is an adult venue. www.rockhal.lu

Magic System

Afro Pop

Quand on a enchaîné les tubes et fait danser des générations entières pendant vingt ans aux quatre coins de la planète, en accumulant autant de disques d'or que d'années de carrière, il est difficile de se détacher de l'image de groupe au succès inné, mu par la seule volonté d'ambiancer les foules. Le public français sera séduit par leur single 1er Gaou, dont le clip –devenu my-thique est plébiscité sur toutes les chaînes musicales. La carrière internationale du quatuor ivoirien est lancée. Sollicité par des artistes français (113, Leslie, Soprano), des chanteurs maghrébins (Chawki, Khaled, Cheb Bilal), et des légendes de la musique ivoirienne (Tiken Jah Fakoly, Alpha Blondy), Magic System devient une valeur sûre de l'industrie du disque. Une dizaine d'albums et autant de succès commerciaux plus tard, A'Salfo, Tino,

Goudé et Manadja sont devenus de véritables ambassadeurs de la Côte d'Ivoire à travers le monde, et de parfaits représentants de la relation entre leur pays natal et leur pays d'accueil, la France. Vingt ans après leur premier album, les quatre membres de Magic System sont toujours portés par une énergie incroyable, leur permettant de dépasser les frontières et de rassembler les cultures dans un grand élan de positivité. Après une tournée africaine à guichet fermé, MAGIC SYSTEM revient sur scène pour vous présenter son nouvel album « Envolé zougloutique ».

• 16.06.2023 } 21h00
• Rockhal

Balthazar

Alternative Rock

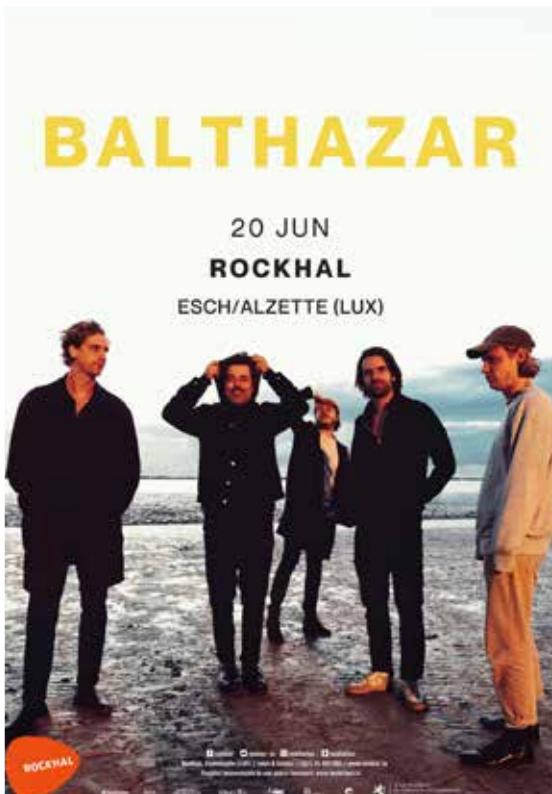
Slinky. Stylish. Sexy. Balthazar's newfound loucheness suits them well. Hot on the heels of Fever – a warm, sinuous collection of songs shot through with Southern grooviness – came Sandy, a record that heads in bold, exciting new directions, and cements the Belgian band's status as Kings of soulful alt-pop. "We felt that with Fever, we hadn't pushed it far enough," says co-frontman Maarten Devoldere. "So that was the starting point – take it further."

Balthazar never repeat themselves, and having excelled in numerous styles and genres – Rats' classic pop and Gainsbourg-esque swagger; Thin Walls' groove-laden, grizzled indie-rock – Sand confirms their songwriting talent and legacy as fearless innovators and restless creatives. It's also a record infused with a special sense of poise and grace, and inspired by the joy they find playing live.

Playing smooth sunset jams and seductive, graceful rhythms and melodies every night bled naturally into the new material they were writing, a fluid and uninhibited process that carried on after Covid-19 forced them off the road and back to Ghent. Stuck at home under lockdown, the writing and recording continued, albeit in a somewhat constrained manner. "We had to work remotely and converse electronically rather than in a studio," says Deprez. "It was a very modern way of making an album."

And so for now, Balthazar take these songs on the road and spread the joy of live music and human connection. at Rockhal To feel alive. "We just want to share it with people, you know?" says Devoldere, "and we can't wait to play it live."

• 20.06.2023 { 20h00
Rockhal





MG83

Alternative

Over the span of two decades, M83 mastermind Anthony Gonzalez has firmly established himself as an artist whose work transcends mere escapism in favor of full-on worldbuilding. Whether it be via his celebrated studio albums, film soundtracks, or compositions for stage productions, Gonzalez has proven that nothing surpasses his ability to perfectly encapsulate a specific time, emotion, or sense of place.

Gonzalez's widescreen sensibilities began in the early 2000s as he found a wellspring of inspiration in shoegaze artists. He channeled these acts by equipping his music with massive, pulsing synthesizers that wash over listeners and instill a feeling of mystical awe. These early

experimentations in Gonzalez's hometown of Antibes have grown to manifest as a GRAMMY-nominated musical juggernaut who has headlined Los Angeles's famed Hollywood Bowl, wowed audiences across the globe, and sold over a million units of his 2011 album, *Hurry Up, We're Dreaming*. Now, M83 returns with *Fantasy*, the first album to be released on Other Suns, the brand-new label personally helmed by the man himself.

• 03.07.2023 { 20h30
📍 Rockhal



Vous devez envoyer une facture à un organisme du secteur public ?

Alors la facturation électronique vous concerne.
Nous sommes là pour vous renseigner!



Cinéma

Transformers: Rise of the Beasts



In New York City des Jahres 1994 geraten der in Brooklyn lebende Noah und die ehrgeizige Archäologin Elena in ein Abenteuer, das sie rund um die Welt führt. Zusammen mit Optimus Prime und den Autobots werden sie in einen uralten Konflikt hineingezogen, der nicht nur die Autobots und die Decepticons betrifft. Drei neue Transformer-Fraktionen, die Predacons, Maximals und Terrorcons, werden in den Konflikt eingebunden. Damit bekommen es die Autobots also nicht nur mit neuen Gegnern zu tun, sondern auch mit neuen Gefährten. Dabei wird auch gezeigt, wie Optimus Prime zum Anführer der Autobots wurde....

• → 07.06.23
• Kinepolis Belval

The Flash

Barry Allen alias The Flash ist ein Kriminalermittler der Polizei von Central City. Als „The Flash“ ist er ein Mitglied der Justice League. Seine Superkraft besteht darin, dass er sich durch Raum und Zeit mit übermenschliche Geschwindigkeit bewegen kann. Dies will er dafür nutzen, um den Mord an seiner Mutter zu verhindern und gleichzeitig die Unschuld seines Vaters zu beweisen, der für den Mord verurteilt wurde. Doch seine Reise in die Vergangenheit wird nicht ohne Folgen bleiben.

• → 14.06.23
• Kinepolis Belval



Elemental

Sick of Myself



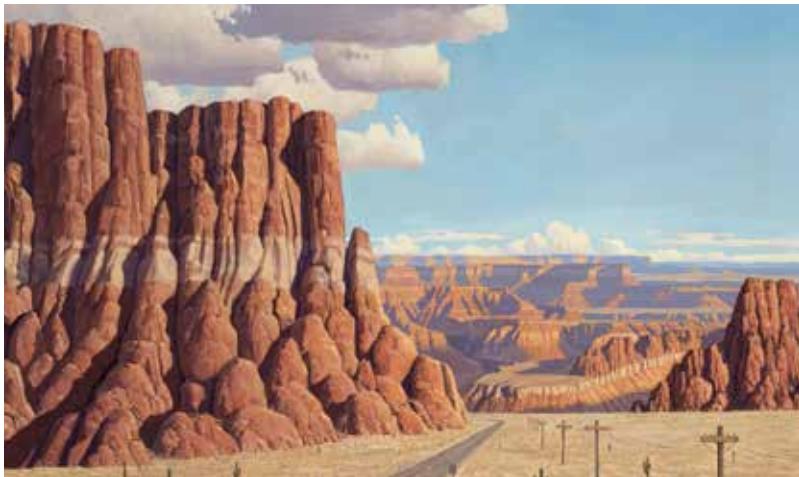
Signe und Thomas führen eine ungesunde, konkurrierende Beziehung, die eine bösartige Wendung nimmt, als Thomas plötzlich den Durchbruch als zeitgenössischer Künstler schafft. Daraufhin versucht Signe verzweifelt, ihren Status wiederzuerlangen, indem sie sich eine neue Identität zulegt, um Aufmerksamkeit und Sympathie zu erregen.

Die Geschichte des 27. Animationsfilms von Pixar basiert auf den vier Elementen Wasser, Erde, Luft und Feuer. In einer Großstadt leben die zu Figuren gewordene Elemente gemeinsam. Zwei von ihnen sind Ember und Wade. Sie ist die Personifizierung von Feuer, er die von Wasser. Als sie aufeinandertreffen, glauben sie zuerst, viel zu unterschiedlich zu sein, um sich verstehen zu können. Doch nach und nach, je mehr Zeit sie miteinander verbringen, merken sie wie viel sie dennoch gemeinsam haben.

⌚ → 21.06.23
📍 Kinepolis Belval



⌚ → 14.06.23
📍 Kinepolis Belval



Asteroid City

Als vor tausenden von Jahren ein Asteroid auf der Erde einschlug, hinterließ dieser einen tiefen Krater mit Asteroidengestein. Dort, im Amerika der 1950er Jahre, reisen Schüler mit ihren Eltern quer durch das Land in eine Wüstenstadt, wo der Junior Stargazer-Kongress stattfindet. Neben den Familien werden auch Astronomen, Lehrer und das Militär von diesem Event angezogen. Statt des erwarteten, wissenschaftlichen Wettbewerbs kommt es zu unerwarteten, weltverändernden Ereignissen, die Chaos und Verwirrung stiften.

• → 21.06.23
• Kinepolis Belval

Indiana Jones and the Dial of Destiny

Im Jahr 1969 befindet sich Indy in einer neuen Ära und steht kurz vor der Pensionierung. Er ringt damit, sich in eine Welt einzufügen, die über ihn hinausgewachsen zu sein scheint. Doch der Archäologe und Abenteurer wird wieder in ein gefährliches Abenteuer verwickelt. Vor dem Hintergrund des sogenannten Wettkampfes ins All zwischen den USA und der Sowjetunion ist Jones von der Tatsache beunruhigt, dass die US-Regierung ehemalige Nazis rekrutiert hat, um diesen zu gewinnen. Einer von ihnen ist NASA-Mitglied Jürgen Voller, der am Mondlandungsprogramm beteiligt war und die Welt nach seinen eigenen Regeln zu einem besseren Ort machen will. Indiana Jones wird auf seiner Reise von seiner Patentochter Helena Shaw begleitet.



• → 28.06.23
• Kinepolis Belval

- 
- BISTROT
 - STUDIO
 - BAR À VIN
 - RESTAURANT
 - EVENTS

Mir maachen d'Feier
um Belval nees un...



SCHMELZ

www.dschmelz.lu

POWERED BY...

Park  LUX

BRILL & HÔTEL de VILLE

Ruby Gillman, Teenage Kraken



Ruby ist eine typische Teenagerin. Sie wächst in einer Stadt am Meer in Florida auf. Wie alle Teenager schämt sie sich für ihre Familie. Aber in diesem Fall hat Ruby einen besonderen Grund dafür: Sie stammt aus einer Familie von Seemonstern! Niemand in der Stadt weiß das, aber die arme Ruby hat Todesangst, dass eines Tages die Wahrheit ans Licht kommt. Was würde dann aus ihrem sozialen Leben werden? Es wäre eine Katastrophe. Die Gillmans sind zwar anders, aber die Nachbarn schieben es auf die Tatsache, dass die Familie aus Kanada kommt. Und als wäre das nicht schon schwierig genug, tut sich Ruby auch sehr schwer damit, sich in die Oceanside High einzugliedern. Das wird auch nicht leichter dadurch, dass sie nicht mit den anderen Teenagern am Strand abhängen darf, weil ihre überfürsorgliche Mutter es verboten hat, sich dem Wasser auch nur zu nähern. Doch Ruby ist neugierig und natürlich kommt die Wahrheit ans Licht, und die Katastrophe nimmt ihren Lauf.

•→ 28.06.23
• Kinepolis Belval

Strays

Als der naive und optimistische Border Terrier Reggie von seinem fiesen Besitzer Doug ausgesetzt wird, ist er sich absolut sicher, dass ihn sein heißgeliebtes Herrchen niemals mutwillig im Stich lassen würde. Erst Boston Terrier Bug, ein freiheitsliebender Streuner, öffnet ihm die Augen - er war in einer toxischen Beziehung mit einem herzlosen Fiesling. Die Freunde beschließen, sich zu rächen und erhalten dabei hilfreiche Unterstützung: Maggie, eine schlaue Australian Shepherd-Hündin, die durch den neuen Welpen ihres Besitzers ins Abseits gedrängt wurde, und Hunter, eine ängstliche Deutsche Dogge, die durch seine Arbeit als emotionales Hilfstier sehr gestresst ist.

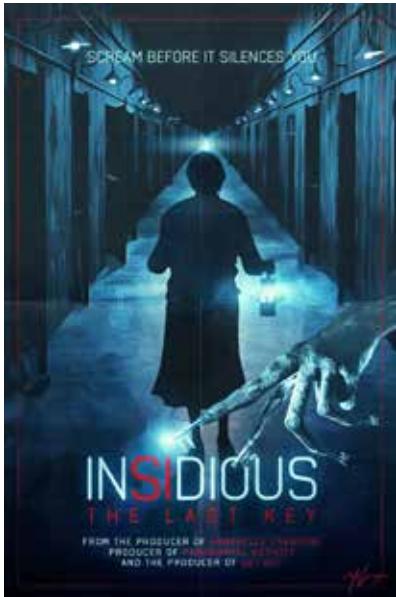
•→ 28.06.23
• Kinepolis Belval



Insidious 5

Zehn Jahre nach den nach den Ereignissen von „Insidious 4: The Last Key“ macht sich Josh Lambert auf den Weg nach Osten, um seinen Sohn Dalton an einer idyllischen, mit Efeu bewachsenen Universität abzusetzen. Doch diese Idylle ist trügerisch. Ty fühlt sich nicht nur als Außenseiter, der versucht sich anzupassen. Der Traum von Collage wird zum Alptraum, als vergangene und verdrängte Dämonen aus seiner Vergangenheit zurückkehren, die sowohl Ty als auch Josh heimsuchen.

• → 05.07.23
• Kinepolis Belval

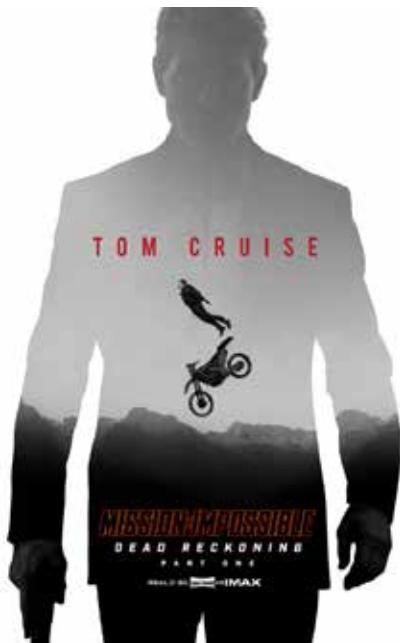


Ladybug & Cat Noir

Als der naive und optimistische Border Terrier Reggie von seinem fiesen Besitzer Doug ausgesetzt wird, ist er sich absolut sicher, dass ihn sein heißgeliebtes Herrchen niemals mutwillig im Stich lassen würde. Erst Boston Terrier Bug, ein freiheitsliebender Streuner, öffnet ihm die Augen - er war in einer toxischen Beziehung mit einem herzlosen Fiesling. Die Freunde beschließen, sich zu rächen und erhalten dabei hilfreiche Unterstützung: Maggie, eine schlaue Australian Shepherd-Hündin, die durch den neuen Welpen ihres Besitzers ins Abseits gedrängt wurde, und Hunter, eine ängstliche Deutsche Dogge, die durch seine Arbeit als emotionales Hilfstier sehr gestresst ist.

• → 05.07.23
• Kinepolis Belval

Mission Impossible: Dead Reckoning - Part One



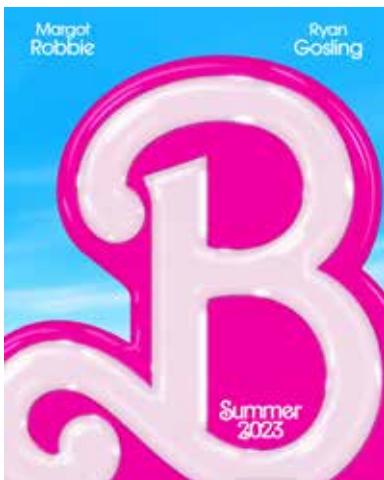
Siebter Teil der „Mission: Impossible“-Reihe, in dem die Stunts von Tom Cruise als Agent Ethan Hunt noch einmal atemberaubender und verrückter werden sollen als in den bisherigen Filmen des Action-Franchises. Eine Sache, die wir über Mission: Impossible - Dead Reckoning Part One wissen, ist, dass es sich um den ersten Teil des abschließenden Kapitels für Ethan Hunt handeln wird, der im nächsten Jahr mit Mission: Impossible - Dead Reckoning Part Two diese Ära des Franchises zu einem Ende bringen wird.

• → 12.07.23
• Kinepolis Belval

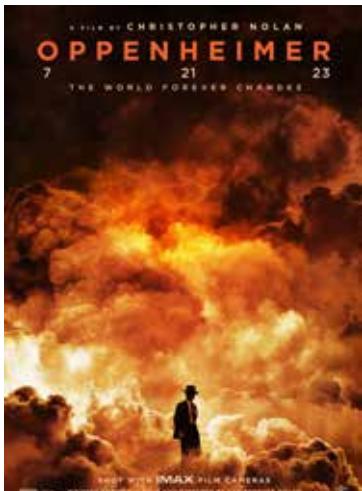
Barbie

In Barbieland ist alles an seinem Platz, die Frisur sitzt, die Kleidung und jedes Accessoire passen zueinander, kurz: es ist eine perfekte Welt, zumindest äußerlich. Wer hier leben will, muss sich an die aufgestellten Normen halten. Hausfrau ist die blonde Barbie, an ihrer Seite der blonde Ken. Als eine der anderen Barbies sich für den Geschmack der Gemeinde zu exzentrisch verhält, wird sie verbannt. Sie landet in der realen Welt und entdeckt, was es dort viele Abenteuer zu erleben gibt. Sie erkennt dadurch aber auch, was echte Perfektion bedeutet, und dass diese nicht am Aussehen festgemacht werden kann. Sie kehrt nach Barbieland zurück und möchte ihre Freunde dort an ihren neu gewonnenen Erkenntnissen teilhaben lassen.

• → 19.07.23
• Kinepolis Belval



Oppenheimer



Film von Christopher Nolan über die Entwicklung der Atombombe im Zweiten Weltkrieg und welche Rolle der Physiker Robert Oppenheimer dabei gespielt hat. Emily Blunt spielt seine Frau, die Biologin und Botanikerin Katherine "Kitty" Oppenheimer. Oscar®-Preisträger Matt Damon porträtiert General Leslie Groves Jr., den Leiter des Manhattan-Projekts, und Robert Downey Jr. spielt Lewis Strauss, einen Gründungsbaufragten der US-Atomenergiekommission. Die für den Academy Award® nominierte Florence Pugh spielt die Psychiaterin Jean Tatlock, Benny Safdie den theoretischen Physiker Edward Teller, Michael Angarano den Robert Serber und Josh Hartnett den bahnbrechenden amerikanischen Atomwissenschaftler Ernest Lawrence. Der Film basiert auf dem mit dem Pulitzer-Preis ausgezeichneten Buch *American Prometheus: The Triumph and Tragedy of J. Robert Oppenheimer* von Kai Bird und dem verstorbenen Martin J. Sherwin.

• → 19.07.23
• **Kinepolis Belval**

Knights of the Zodiac

Seiya (Mackenyu) ist auf der Suche nach seiner entführten Schwester. Über die Runden kommt er, indem er sich gegen Geld auf brutale Kämpfe einlässt. Einer davon, ändert plötzlich alles. Denn Seiya entfesselt auf einmal ihm bis dato völlig unbekannte mystische Kräfte, die ihn schließlich zwischen die Fronten sich bekriegender Heiliger geraten lassen. Doch noch hadert er mit dem für ihn vorgesehenen Schicksal unter den Rittern des Zodiac.

• → 26.07.23
• **Kinepolis Belval**



Maffia Mama

Kristin ist eine Amerikanerin aus der Vorstadt, die das Mafia-Imperium ihres Großvaters erbт und wird vom vertrauenswürdigen Consigliere der Firma angeleitet wird, die Erwartungen aller, einschließlich ihrer eigenen, als neue Chefin des Familienunternehmens zu enttäuschen.

• → 26.07.23
• Kinepolis Belval

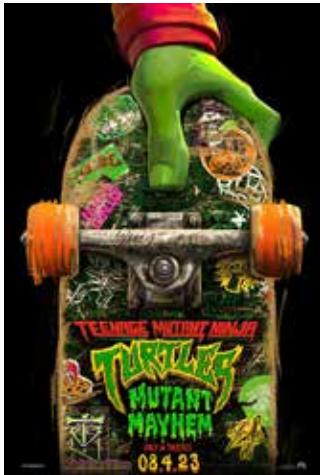


The Meg 2



Auch der zweite Teil des Urzeit-Meeresmonsterver-Spektakels „Meg 2: The Trench“ basiert auf der Romanvorlage des Science-Fiction-Autors Steven Atlan. Der Band mit dem Titel „The Trench“ erschien 1999. Darin geht es wieder um den Paläobiologen Jonas Taylor, der im ersten Teil auf einen prähistorischen Riesen-Hai stösst. Diesen kann er zur Strecke bringen, dessen Nachwuchs kommt in Gefangenschaft. Das Hai-Baby dient fortan in einer künstlichen Lagune an der Küste Kaliforniens als Touristenattraktion. Doch das Tier wächst heran, sehnt sich nach einem Partner und bricht aus. Wer sich ihm in den Weg stellt, wird gefressen.

• → 02.08.23
• Kinepolis Belval



Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem

Leonardo, Donatello, Michelangelo und Raphael haben jahrelang in der Abgeschiedenheit von der menschlichen Welt in New York gelebt. Warum? Die vier sind mutierte Schildkröten, die in der Kanalisation von ihrem Meister Splinter unterrichtet und großgezogen wurden. Aber eigentlich wollen sie nur als normale Teenager akzeptiert werden. Mit heldenhaften Taten wollen sie die Herzen der New Yorker nun für sich gewinnen. Ihre neue Freundin, die Journalistin April O’Neil, hilft ihnen bei der Bekämpfung eines mysteriösen Verbrechersyndikats. Als den Teenage Mutant Ninja Turtles bald darauf eine Armee von Mutanten auf den Hals gehezt wird, wächst ihnen die Situation über den Kopf...

• → 09.08.23
• Kinopolis Belval

Blue Beetle

Jaime Reyes ist ein junger US-Amerikaner mit mexikanischen Wurzeln, der in El Paso im Bundesstaat Texas lebt. Als er eines Tages von der Schule nach Hause kommt, entdeckt er ein merkwürdiges Tierchen, das einem blauen Skarabäus gleicht. In der folgenden Nacht verschmilzt der Junge mit dem Insekt und wird zu Blue Beetle. Der Käfer stammt von einem anderen Planeten und verleiht James über einen besonderen Panzer, den er sich überziehen kann, übermenschliche Kräfte.

• → 16.08.23
• Kinopolis Belval





RENCONTRES

ROSA LËTZEBUERG

Rechte der LGBTIQ+

JULIA COTTIN

L'art en scène

HISTORESCH

Une histoire plurielle



Rosa Lëtzebuerg

INFO ARTICLE

© Texte : Laura Tomassini
© Photos : Ville d'Esch /
Emile Hengen

Rechte der LGBTQ+

Seit 1996 setzt sich Rosa Lëtzebuerg für die Rechte von LGBTQ+ Personen ein. Ihr größtes Event, die im Juli stattfindende Luxembourg Pride, erfreut sich von Jahr zu Jahr mehr Begeisterung. Doch auch abseits des Feierns ist der Verein aktiv, denn politische Forderungen und die Kreation neuer "safe spaces" stehen stets auf der To-Do-Liste.

Eine Anlaufstelle, ein Sprachrohr, eine Lobby – all diese Kappen setzt sich Rosa Lëtzebuerg auf, denn der Verein steht in Luxemburg stellvertretend für die Bedürfnisse und Rechte von lesbischen, schwulen, bisexuellen und transidenten Menschen, also all jenen, die nicht heterosexuell sind oder sich nicht mit dem Geschlecht identifizieren, das ihnen bei der Geburt zugeordnet wurde. Seit 27 Jahren agiert Rosa Lëtzebuerg sowohl auf politischer Ebene, als auch im soziokulturellen Bereich, denn beides ist imperativ wichtig für die LGBTQ+ Community.

"Wir stellen einerseits politische Forderungen und schauen gemeinsam mit den jeweiligen Ministerien, wie wir auf die Bedürfnisse unserer Community antworten können. Andererseits setzen wir uns für die Schaffung von 'safe spaces' ein, in denen sich diese in einem geschützten Rahmen treffen kann und wo die queere Kultur lebbar gemacht wird", erklärt Laurent Boquet, Mitglied des Verwaltungsrats von Rosa Lëtzebuerg und Koordinator der Luxembourg Pride. Zu den aktuellen Forderungen gehört u.a. das dritte Geschlecht, an dem der Verein bereits aktiv mit der Regierung arbeitet. ➔





"Unterstützung für queere Events und Anliegen sei so groß wie nie .."

Forderungen an die Politik

Doch auch ein Verbot sogenannter Konversionstherapien, die vor allem junge schwule und lesbische Menschen von ihrer Homosexualität "heilen" sollen, sowie ein Operationsverbot bei intersexuellen Kindern will Rosa Lëtzebuerg hierzulande erreichen. "Wir haben bereits die Heiratsmöglichkeit für queere Paare, sowie das Adoptionsrecht, was beides lange Zeit unsere Forderungen waren. Auch das Gesetz zur Änderung von Namen und Geschlecht ist sehr fortschrittlich, allerdings gibt es immer noch Probleme bei den Themen Eltern- und Leihmutterterschaft", so Boquet. Bei homosexuellen Paaren sei nur einer der Partner ein biologisches Elternteil; der oder die andere muss das Kind erst adoptieren und hat somit etwa kein Recht auf Elternurlaub.

Auch die Leihmutterterschaft sei eine Realität ohne legale Grundlage, dies müsse sich also noch ändern. Diese und andere Themen werden jährlich auch während der Pride Week, dieses Jahr vom 1. bis 9. Juli, angesprochen. Das Highlight dieser: Das Street Fest der Luxembourg Pride, am 8. und 9. Juli. Seit der Fusion des ehemaligen GayMat und TransCulturel Festival geht die queer Community noch offener und lauter mit ihren Forderungen auf die Straße und feiert hier die Liebe und das Leben. Angefangen mit drei kleinen Infoständen im Stadtzentrum, ist die Pride in den vergangenen zehn Jahren zu einem Fest im Großformat gewachsen und findet seit 2011 in Esch statt.

Thema Eurovision Song Contest

Vor allem die Teilnahme an Esch2022 habe dem Event geholfen noch größer und bekannter zu werden und dies wolle man beibehalten, so Boquet: "Wir werden dieses Jahr zum zweiten Mal unser Festivalgelände auf zwei Plätze ausweiten, nämlich den Gemeindeplatz und die Rue Helen Buchholz mit angrenzendem Parkplatz." Das reguläre Pride-Programm mitsamt Equality March am Samstag wird durch eine zweite DJ-Bühne ergänzt und auch am Sonntag erwartet die Besucher ein besonderes Highlight: "Für unseren traditionellen Familientag haben wir das Thema Eurovision Song Contest ausgewählt und wollen hierfür auch Künstler des Contests einladen."

Zwar habe Homophobie während der Pandemie wieder generell zugenommen, die Unterstützung für queere Events und Anliegen sei aber so groß wie nie, auch in Esch. "Die Stadt Esch war eine der ersten LGBT Freedom Zones des Landes und die erste Gemeinde, die dies auch durch ein Straßenschild am Ortseingang festlegte", erklärt Laurent Boquet. Als einzige "Rainbow City" Luxemburgs sei Esch zudem Mitglied des gleichnamigen internationalen Netzwerks und habe stets ein offenes Ohr für queere Menschen. "Durch die Eröffnung der 'Maison de la diversité' in Esch erhält auch die LGBT-Community hier ein neues Zuhause und antwortet mit diesem 'safe space' auf ein akutes Bedürfnis." Man wolle noch präsenter sein und sich weiterhin für die Community stark machen – hierfür brauche Rosa Lëtzebuerg aber die Unterstützung von Freiwilligen, ohne die es keine Pride oder "safe spaces" geben würde. ■

Julia Cottin



**« Mon travail tient
compte du lieu,
de son histoire »**

L'art en scène

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit
© Photo : Blaise Adilon

En résidence au Bridderhaus, l'artiste Julia Cottin travaille à une œuvre qui ouvrira de belle manière la deuxième partie de saison de la Konschthal. En attendant le vernissage de l'exposition, prévue pour le 21 juillet, entrons dans le pays des Merveilles de Julia.

Le bois d'abord, entre les doigts de son père, tourneur de métier, lui aura donné le goût de la création. Son parcours étudiant ensuite à l'école d'Art et de Design à Saint-Etienne lui aura permis de peaufiner son talent artistique en genèse tout au long de son cursus ; un cursus qu'elle clôturera de belle manière au Chicago Art Institut. « C'est aux Etats-Unis que les idées de mon travail se sont cristallisées autre de l'architecture notamment », précise-t-elle.

De retour en France, elle repasse rapidement la frontière pour installer son atelier à Bruxelles.

« J'y suis restée deux ans. Le mélange culturel dans la capitale belge était très stimulant mais, en tant que jeune artiste, il était plus judicieux de me faire connaître depuis Paris », continue Julia Cottin.

Depuis quelques années, l'artiste partage son temps entre son atelier parisien, son second atelier en Bourgogne, à proximité de Cluny, un lieu chargé d'histoire comme elle les affectionne, et en divers endroits du monde, là où l'emporte son art. « J'ai été notamment en résidence dans les Hautes-Alpes, au Maroc ou encore en Afrique du Sud », rajoute-t-elle avant de poursuivre : « Ces voyages nourrissent mon travail, ils me permettent de voir ce qu'il se passe ailleurs ». Moins exotique que les destinations susmentionnées, la voici ainsi et pour un temps à Esch-sur-Alzette...

Un dialogue entre l'artiste et le lieu

Tout part d'un appel de Christian Mosar, directeur artistique de la Konschthal. « Il avait apprécié certaines de mes œuvres et plus particulièrement la « Forêt de Juma ». Il souhaitait que je réactive cette installation sculpturale que j'avais réalisée en 2011, et la développer pour la Konschthal ». L'idée était séduisante et fit son chemin pour prendre corps au Bridderhaus dès ce mois de février. Un travail qui trouvera sa finalité le 21 juillet prochain par une exposition majestueuse à la Konschthal, qui sera ouverte au public jusqu'au 15 octobre. « Mon travail tient compte du lieu, de son histoire, du rapport de force entre matériaux - je travaille aussi bien le bois que le béton, les métaux ou encore le plâtre - et espace, de mes recherches, de mes rencontres et de mes inspirations ». Pour ce qui concerne l'œuvre en cours, Julia souhaite implanter son imposante installation de quelque 200 m² en tenant spécifiquement compte d'un relevé topographique d'une parcelle du massif forestier eschois. Mais en lieu et place d'arbres, ce sont des colonnes d'influences différentes (romanes, orientales, etc.) qui vont se rencontrer dans cette étonnante forêt. Une diversité qui n'est pas sans

rappeler le multiculturalisme eschois. De composition brute, « avec notamment des cales visibles, entre colonnes sol et plafond », l'installation désacralise les colonnes et rappelle la nature précaire résidant en toute chose même en des sculptures monumentales telles que ces éléments architecturaux.

« Mais je reviens sur le lien avec la forêt, lieu de tout temps éloigné du contrôle social, espace propice à l'imaginaire mais aussi espace de liberté que j'aspire à exprimer à travers mon installation. » Sans oublier le sol dans lequel s'enracine les arbres de nos contrées, un sol marqué par le passé sidérurgique du territoire, un sol qui renvoie au métal, un matériau choisi par l'artiste afin de traduire ce passé récent dans ses sculptures.

En attendant de découvrir l'œuvre achevée, prenez le temps d'un petit crochet par le Bridderhaus car comme Julia l'explique « je travaille autant que possible dehors, quand je suis ici en résidence... N'hésitez donc pas à venir me voir ! »

À bon entendeur... ■



Forêt de Juma, 2010

13 colonnes en bois d'essences de chêne, noyer, charme, aulne, cerisier, poirier, if, douglas et tremble, Forch-Ist,

Centre d'art contemporain de Lacoux,
Hauteville-Lompnes, 2010

HistorEsch

Une histoire Plurielle

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit
© Photo : Ville d'Esch,
Emile Hengen

L'histoire de la ville, c'est un peu comme un puzzle au nombre incalculable de pièces. Des pièces qui appartiennent aux gens qui y vivent, par des objets tirés de leur passé familial, par leurs témoignages aussi. Historesch réunit tout cela pour donner matière à l'histoire d'Esch... en de multiples projets.

Le contexte général du projet Historesch est né d'une collaboration entre l'Uni (et notamment l'équipe constituée entre autres de Joëlla Van Donkersgoed et Thomas Cauvin), la Nuit de la Culture et la Kufa. Cette dernière ayant travaillé plus particulièrement sur la fresque, c'est ce chapitre de Historesch que nous allons traiter en premier lieu. Cette initiative avait pour but de rassembler la population d'un quartier en un projet : la réalisation d'une fresque murale sur un bâtiment de Lallange. Pour ce faire, les différents partenaires se sont mis à la collecte de témoignages, photos et anecdotes des résidents du quartier. Des ateliers participatifs s'en sont suivis qui ont permis de définir d'un lieu commun à mettre en valeur, un lieu du passé qui fasse consensus. « Cette histoire commune s'est dessinée autour de l'ancien aérodrome » actif de 1937 à 1954, précise le professeur Thomas Cauvin. L'artiste, Mariana, s'est ensuite inspiré de tout cela et a proposé six dessins aux habitants (ainsi qu'à la communauté en ligne) qui ont ensuite voté pour le dessin qui a ensuite été peint sur le mur entre le 4 et le 13 mai 2022.

Une exposition suprenante

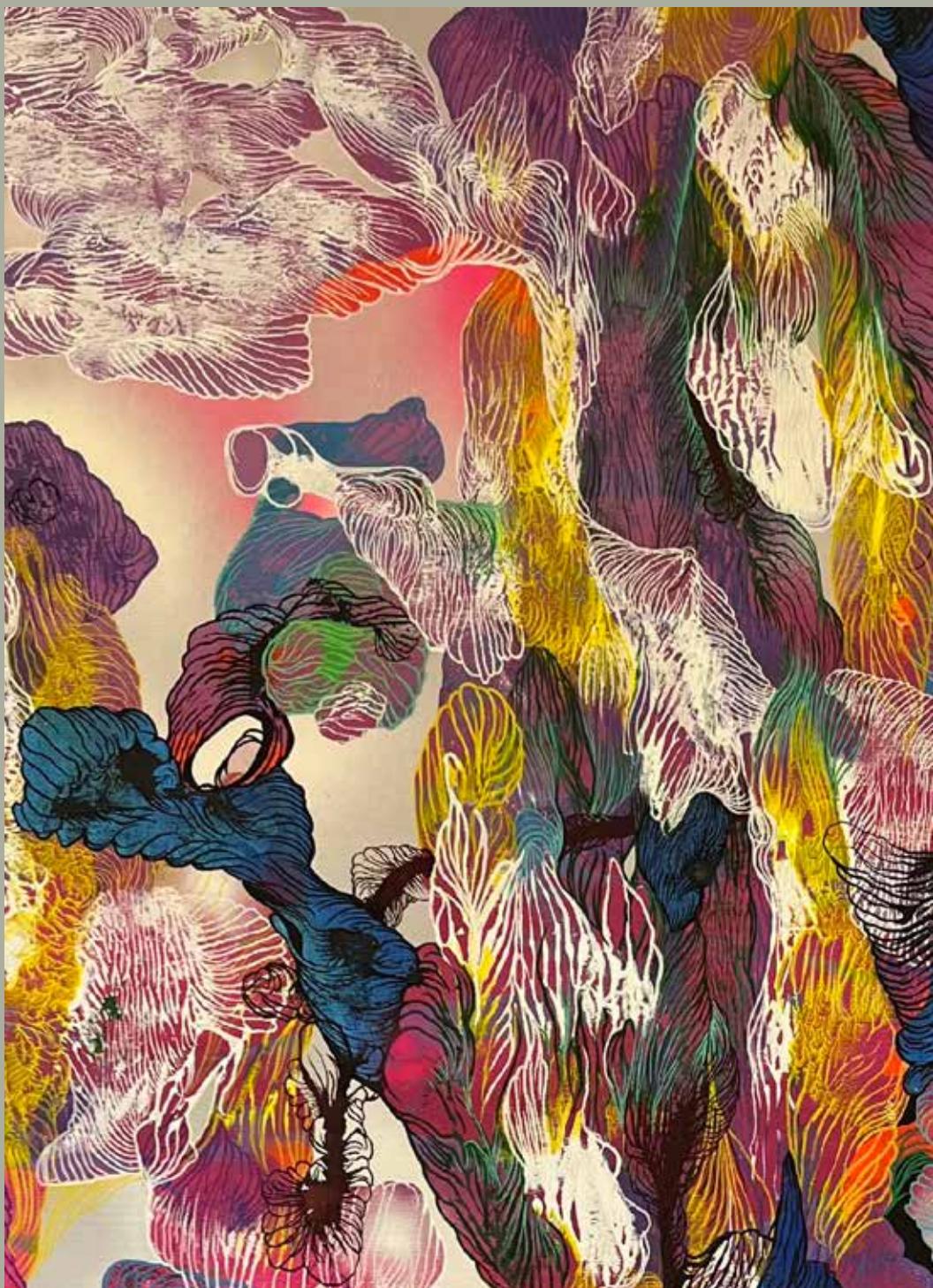
L'exposition est une initiative qui avait également la volonté de solliciter les habitants, non plus d'un seul quartier cette fois mais de toute la commune, autour des objets de famille, de ceux qui ont une valeur de transmission et qui apportent un regard sur l'histoire locale. « Nous les avons invités à nous envoyer des photographies d'objets qu'ils estimaient répondre à ces critères. Sur la centaine d'images obtenues nous avons sélectionné 25 objets » explique Thomas Cauvin. Des objets de toutes sortes allant du fer à repasser au vélo en passant par un kit de tabac ou encore une épée mérovingienne. L'exposition fut ouverte durant quatre semaines, au mois de septembre 2022, et accueillit entre 600 et 700 visiteurs. Un catalogue a été tiré de cette exposition, rédigé en trois langues : luxembourgeois, anglais et français complété d'une traduction en ligne en portugais. Il est à noter que l'exposition est toujours accessible virtuellement sur le site www.historesch.lu.

Des sites qui se racontent

Jamais deux sans trois ! Historesch, en plus de la fresque, en plus de l'exposition, s'est également concentré sur la mise en place d'audioguides de divers lieux incontournables de la ville. Ce concept repose sur les témoignages de personnes relatant des anecdotes ou des tranches de vie liées à un site donné. Il y est question des hauts fourneaux, des anciens dancings du quartier de la Frontière ou encore de l'aérodrome de Lallange... Cinq sites sont ainsi développés et deux autres vont bientôt venir se rajouter : le café Pitcher et le cinéma Empire. Sur chacun de ces sites, un minimum de deux témoignages sont accessibles en composant le numéro apposé bien en évidence sur les lieux. « Nous avons opté pour le format téléphone afin de ne pas pénaliser les personnes qui n'ont pas accès au format numérique », rajoute Thomas Cauvin. À toutes ces composantes qui font vivre et évoluer dans le temps le projet Historesch, il y a enfin le groupe Facebook Flashback qui permet à tout un chacun de publier de petites histoires ou des photographies d'Esch d'hier et d'aujourd'hui.



« Cet outil permet de faire vivre des informations sur des lieux, des thèmes, des histoires particulières. De les mutualiser et les partager », complète-t-il. Historesch regarde le passé tout en se projetant sur l'avenir, un avenir qui passera par une collaboration avec les Amis de l'Histoire et du Musée de la Ville d'Esch-sur-Alzette afin de les mettre en contact avec les résidents et ouvrir le champ des histoires personnalisées. C'est aussi la volonté de travailler avec les archives et la bibliothèque d'Esch afin de développer entre autres une photothèque en ligne d'images. « Historesch a également pour mission d'être le trait-d'union entre les habitants et différentes structures communales »... Pour qui vive les histoires de la ville ! ■





REPORTAGES

JUGENDHAUS

Kommende Aktivitäten des Escher Jugendhaus

ARCHIVES DE LA VILLE

Neues Archiv und Fotothek für die Stadt Esch

SUMMER IN THE CITY

Surfen im Zentrum von Esch

FRANCOFOLIES

Les Francofolies, pour aller plus haut

ART2CURE

Une cause, des artistes

Escher Jugendhaus

INFO ARTICLE

© Texte: Laura Tomassini
© Photos: Jugendhaus

Kommende Aktivitäten des Escher Jugendhaus

Seit 1992 heißt das Escher Jugendhaus in der Maison Meder Jugendliche der Gemeinde willkommen. Wöchentlich werden hier für und mit den 12- bis 26-Jährigen Aktivitäten und Events organisiert – auch diesen Sommer.

Es wird wieder actionreich im Herzen von Esch. Wie jedes Jahr ist auch 2023 der Kalender des hiesigen Jugendhauses (EJH) gut gefüllt mit Veranstaltungen und Aktivitäten, denn in der Maison Meder wird es nie langweilig. Gestartet wird mit der Premiere des Dokumentarfilms „Z-Key“, den die Jugendlichen während den vergangenen zwei Jahren drehten und produzierten. Am 5. Mai können sich Interessierte im Kino Ariston ein Bild davon machen, welche Klischees heute zur Jugend existieren und warum diese keineswegs ihrer Realität entsprechen.

Am 1. Juni geht es dann weiter mit den erstmals stattfindenden „MR-J Games“, einem Turnier, das nicht nur Sportgeist fördern, sondern ebenfalls Teamarbeit in den Vordergrund stellen will. Nach den großen Erfolgen der Zusammenarbeit des Jugendhauses und lokaler Maison Relais bei gleich mehreren Projekten in den vergangenen Jahren treffen sich auch diesen Sommer wieder Kinder und Jugendliche und organisieren ein gemeinsames Fest. Sieben Maison Relais, ein Jugendhaus, insgesamt 64 Teilnehmer und acht Challenges – so lautet das Programm der „Mr-J Games“, die im Stade Lankelz stattfinden. ➔





Im Team zum Erfolg

Sportlich wird es auch wieder beim bekannten Street Soccer Turnier, das sich in den letzten Jahren weit über die Grenzen Eschs hinaus einen Namen gemacht hat. Am 1. und 2. Juli treffen auf der Place de la Résistance erneut Mannschaften aufeinander und begegnen sich beim Straßenfußball als Gegner, aber auch Verbündete, denn nur durch enge Teamarbeit ist das Event seit über 20 Jahren ein Erfolg. Ziel ist es nicht nur die Angebote des Centre de Rencontres et d'Information Jeunes (CRIJE), welches das Escher Jugendhaus und den Jugend Info Punkt gruppieren, kennenzulernen, sondern ebenfalls Werte wie Fair Play und Verantwortungsbewusstsein zu promovieren.

Letzteres wird beim Street Soccer besonders großgeschrieben, denn hier sammeln die Jugendlichen das nötige Geld, um ihre anderen Aktivitäten zu finanzieren. Zu diesen gehört unter anderem die Sommer-Kolonie in Portugal, an der gleich mehrere Jugendliche teilnehmen. Generell können sich die Jugendlichen im „EJH Youth Team“ durch Arbeit im Jugendhaus oder bei dessen Events etwas Geld verdienen. Dies ermöglicht es ihnen an anderen Aktivitäten und Projekten teilzunehmen. Ein Projekt, das diesen Sommer hoffentlich besonderen Anklang finden wird, ist das des „Escape Room“, bei dem die Mitglieder des Jugendhauses einen Escape-Raum selbst konstruieren und dieser anschließend von Interessierten gelöst werden kann.

Besonders stolz ist das EJH auf sein Projekt „USE-IT“, eine touristische Karte mit den coolsten Orten aus Esch, die die Jugendlichen seit 2021 in Zusammenarbeit mit der Kulturfabrik erstellen. Die spannendsten Must-Do's sowie interessante Treffen sind beim Escher Jugendhaus immer garantiert, denn wenn es nicht Fußballspielen oder Videodrehen ist, dann stehen Beachvolleyball, Karting, Freizeitparks oder gemütliches Chillen unter Freunden auf der Tagesprogramm – halt all das, was den Alltag von Eschs Jugend einen Tickin interessanter gestaltet, als er es sonst vielleicht wäre.

Öffnungszeiten während der Schulzeit:

Dienstags bis Freitag von 14:00 bis 19:00 Uhr und Samstags von 10:00 bis 18:00 Uhr, während der Ferien dienstags bis Freitags von 10:00 bis 18:00 Uhr ■



Escher Stadtarchive und Fotothek

INFO ARTICLE

© Texte : Laura Tomassini
 © Photos : Ville d'Esch /
 Emile Hengen

Neues Archiv und Fotothek für die Stadt Esch

Es wird aufgeräumt und sortiert im Archiv der Minettmetropole. Zusätzlich zu den bereits vorhandenen zeithistorischen Dokumenten sollen nun auch alte Fotos in der neuen Fotothek ihr Zuhause finden. Diese zieht mit dem modernisierten Archiv an einen neuen Standort.

Das Escher Stadtarchiv hat eine lange Tradition, so der verantwortliche Schöffe André Zwally. Bis vor drei Jahren war das Archiv auf mehrere Standorte aufgeteilt, so dass Mitarbeiter und Interessierte zwischen verschiedenen Gebäuden hin- und herpendeln mussten, wenn sie etwas über die Vergangenheit von Esch in Erfahrung bringen wollten. Mittlerweile hat das Archiv im Rathaus seinen Platz gefunden und wartet hier nun auf einen erneuten Umzug, denn im kommenden Jahr plant die Stadt Esch die Eröffnung eines modernen Archivs mitsamt Fotothek im früheren Direktionsgebäude von ARBED-Mines.

Voraussichtlich im September können die Renovierungs- und Umbauarbeiten beginnen. Im Moment ist hier noch die Firma Luxcontrol ansässig, diese zieht jedoch im Herbst nach Belval und macht Platz für Historik und Musik. „Wir werden zusammen mit einem Teil des Escher Musikkonservatoriums in das ARBED-Gebäude einziehen“, verrät Schöffe Zwally, unter dem die Arbeitsgruppe „Archiv und Industriekultur“ ins Leben gerufen wurde. Man wolle das Stadtarchiv moderner gestalten und es für ein breiteres Publikum zugänglich machen, dies in einer Infrastruktur, die auch längeres Stöbern sowie Informationsveranstaltungen zulassen wird.



Das Leben in Esch dokumentieren

Während das Untergeschoss des früheren ARBED-Gebäudes künftig zeithistorische Dokumente aus Esch und der umliegenden Minett-Region beherbergen wird, finden im Erdgeschoss zwei weitere Arten der Zeitzeugen Platz. „Unsere Idee war es, auch unser Erbe aus der Industriekultur aufzuwerten und die Geschichte von Esch neu aufzuarbeiten, dies durch eine lokale Fotothek“, so der Stadtschöffe. Nachdem die Stadtverwaltung die Restaurierung von zwei alten Lokomotiven und einem Schlackenwagen in Auftrag gegeben hatte, machte sich die Arbeitsgruppe auf die Suche nach Inspirationen zur Errichtung einer Fotothek.

Einen hauptberuflichen Fotografen hatte die Stadt Esch bereits eingestellt, so dass das Tagesgeschehen und die Bauten für kommende Generationen im Bild festgehalten werden. Was allerdings besteht, wird in Zukunft in einem zentralisierten Archiv zu bestaunen sein, in dem auch die Geschichten der Bürger und Bürgerinnen von Esch erzählt werden.

„Wir planen einen Bürgeraufruf zu historischen Dokumenten, die die Bürger uns zur Verfügung stellen“, verkündet André Zwally. Ob Bilder früherer Escher Gebäude, Fotos und Briefe von Privatleuten oder offizielle Dokumente aus der Stahl- und Eisenindustrie, man wolle alles sammeln und fachgerecht archivieren, damit kein Stück Escher Geschichte verloren geht.



Spannende Momente der Geschichte

Die Dokumente werden dabei fachmännisch, dank modernster Technik eingescannt, oder an in temperatur- und lichtempfindliche Objekte angepassten Schränken eingelagert, um sie so auf Dauer zu schützen und zu erhalten. Die Besitzer behalten dabei natürlich ihr Eigentumsrecht. „Es geht uns darum das Escher Leben zu dokumentieren und Geschichten zu erhalten“, meint der zuständige Schöffe. Um die Dokumente für das interessierte Publikum noch zugänglicher zu machen, arbeite man ebenfalls bereits an einer Internetseite mit spezifischer Suchfunktion, die es erlaubt, alle Dokumente zu einem bestimmten Ort, einer bestimmten Person oder einer bestimmten Zeit zu finden. „Wir brauchen eine moderne Archivierung, denn im Zivilstandsregister befinden sich Dokumente von 1867 an und diese müssen erhalten bleiben“, so André Zwally. Immer wieder entdecken die Mitarbeiter des Archivs spannende Funde, so etwa Polizeiberichte zum Kartoffeldiebstahl durch deutsche Soldaten während des Ersten Weltkrieges, das „Goldene Buch“ der Stadt Esch mit den Unterschriften der Queen und des Papstes, oder Polizeiaktene vom Schaden, welcher im November 1918 angerichtet wurde, als nach dem Ersten Weltkrieg Hunger und Unzufriedenheit unter den Bürgern herrschte und bei einem Aufstand Geschäfte geplündert und Gebäude beschädigt wurden.

All dies und viele weitere interessante Dokumente sollen in Zukunft im neuen Escher Stadtarchiv und der dazugehörenden Fotothek zu finden sein und vielleicht kommt ja die ein oder andere Geschichte zum Vorschein, von der man längst geglaubt hätte, sie wäre für immer vergessen. ■



Summer in the City

INFO ARTICLE

© Texte: Laura Tomassini

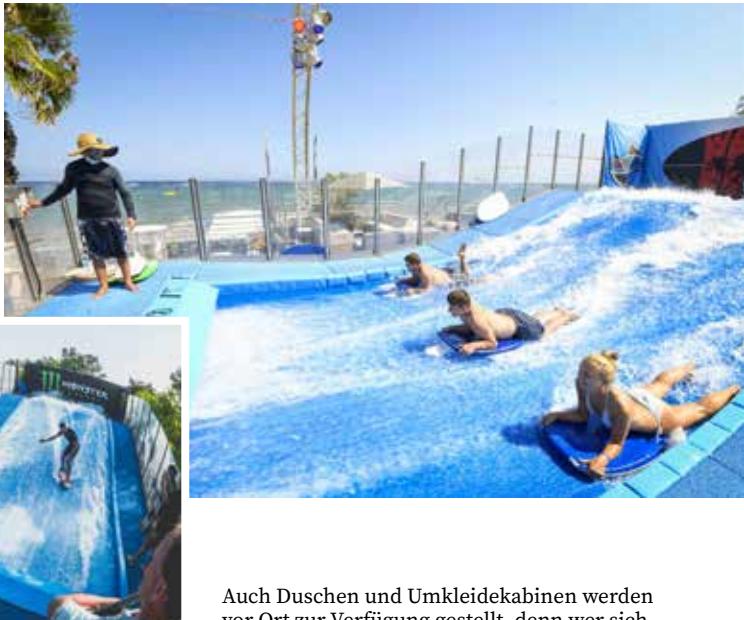
© Photos: Loic B
Photographie

Surfen im Zentrum von Esch

Die perfekte Welle erwischen, das geht im Mai im Stadtzentrum von Esch. Vom 27. Mai bis zum 18. Juni verwandelt sich die Place des Remparts in eine kleine Strandøase, auf der junge und etwas ältere Beachboys und -girls ihr Talent auf dem Surfboard testen können.

Man wolle den Bewohnern Eschs und Umgegend ein wahres Erlebnis bieten, ein Event, bei dem sie wirklich etwas Neues kennenlernen, so Christian Bettendorff zu den Plänen für das kommende Escher „Summer in the City“-Programm. Am 27. Mai wird auf der Place des Remparts eine stehende Welle eröffnet, die während drei Wochen für jeden frei zugänglich ist – kostenfrei, nur eine Anmeldung vor Ort ist für das Surfen notwendig. Während 30 Minuten können bis zu acht Personen gleichzeitig auf der künstlichen Welle reiten und ihr Glück über Wasser erproben. Das richtige Outfit, nämlich ein Neopren-Anzug mit dem Logo der Veranstalter, wird den Teilnehmern zur Verfügung gestellt.

Während die Welle am Montag und Mittwoch zwischen 12:00 und 16:00 Uhr für die Kinder der Schulen, Foyers und Maisons Relais aus Esch reserviert ist, ist diese am Sonntag und unter der Woche an den anderen Tagen jeweils von 12:00 bis 20:00 Uhr für das breite Publikum geöffnet. Am Freitag und Samstag darf sogar bis 22:00 Uhr gesurft werden, dies in konstanter Begleitung von Catering und Musik. „Das Event wird die ganze Zeit über durch musikalische Animation begleitet und natürlich stehen auch Essen und Getränke zur Verfügung“, erklärt Christian Bettendorff vom verantwortlichen Gemeindedienst.



Auch Duschen und Umkleidekabinen werden vor Ort zur Verfügung gestellt, denn wer sich beim Surfen verausgabt, der verdient wie nach jeder Sportart eine warme Dusche. Die Aktivität richtet sich dabei an jede Altersklasse: von sechs Jahren an bis ins Seniorenanter darf jeder sein Glück beim Surfen versuchen. Ein bisschen Sportlichkeit kann aber hierbei nicht schaden, denn das Stehen auf dem wackligen Brett ist eine wahre Herausforderung, die auch die Zuschauer vergnügt. „Uns ist es wichtig, dass sowohl jene auf dem Brett, als auch die daneben sich gut amüsieren und das ist beim Zuschauen garantiert“, so Bettendorff. Aus diesem Grund werden Sonnenliegen und die passende Strand-Deko aufgestellt, so dass ein sommerliches Ambiente garantiert ist.

Für die Sicherheit wird durch die Teams vor Ort gesorgt und auch die Wasserqualität wird stetig kontrolliert, damit das Erlebnis „Summer in the City“ auch ein freudiges bleibt. Während auf der Place des Remparts im Mai also Beach-Vibes herrschen, findet parallel dazu die Kirmes auf dem Rathaus- sowie dem Helen Buchholz Platz statt. Der wöchentliche Markt, der normalerweise immer dienstags und freitags organisiert wird, bleibt während dieser Zeit ebenfalls erhalten, dies allerdings auf dem Brill-Platz. ■



Francofolies 2023

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit
© Photos : Anthony Henry
& Daniel Fragoso

Pour aller plus haut

Sans plus de restrictions, les Francofolies, programmées du 8 au 11 juin, peuvent à nouveau monter en gamme. Si l'esprit reste à la fête et aux belles découvertes, elles ne se font pas sans valeurs tels que le respect de l'environnement et une volonté d'apporter à l'évènement une qualité à tous niveaux...

Tout pour la musique (francophone) ! Telle pourrait être la devise de cet événement qui s'inscrit durablement dans le marbre et les esprits eschois. Un incontournable, qui repose sur une programmation de grande qualité mais aussi sur une organisation sans cesse peaufinée, améliorée, adaptée. Cette édition ne déroge pas à cette règle et, si tous les engagements établis en 2022 sont renouvelés, ils se voient aller encore plus loin. « Dans une optique de réduction des déchets, cette édition marque la suppression de tous les produits jetables. C'est donc au tour notamment des assiettes d'être impérativement nettoyables et/ou recyclables », apporte, en guise d'exemple, Loïc Clairet, son directeur général.

Les améliorations prennent aussi le virage d'une jauge revue à la hausse. « L'année dernière nous tournions autour de 5000 personnes par jour sur le site. Pour cette édition 2023, nous avons repensé les emplacements pour y accueillir de 8500 à 10 000 personnes », précise Loïc. Ce qui suppose plus de personnel et de bénévoles, une implantation repensée du bar, de l'accueil ou encore des consignes, une fluidification des arrivées par une logistique renforcée et, dans le même ordre d'idée, par la mise en place de six à sept lignes d'arrivées en fonction de la journée. Toutes ces réadaptations permettront aux visiteurs de se sentir à l'aise tout au long des Francofolies.

Enfin, autre modification, appréciable pour les artistes plus que pour les spectateurs : « la scène sera plus grande que les années précédentes ».

Des talents confirmés...

Pop, rock, rap, électro l'offre musical sera d'une grande diversité autant que d'une belle qualité. Dès jeudi, THE PSYCHOTIC MONKS et MIET ouvriront le bal. Vendredi le ton sera donné par DJ SNAKE qui, rappelons-le, a accédé à une renommée internationale en 2014 avec son tube Turn Down for What. Il sera entouré des artistes VOYOU et C'EST KARMA aux sonorités pop-électro et de JEANNE ADDED aux influences jazz et pop. Le lendemain ce sera au tour du rap d'ORELSAN de faire vibrer le site tout comme la musique urbaine de GAZO, JOSMAN et BIGA*RANX, « qui sait mettre la fête pour tous les âges » dixit Loïc Clairet, l'électropop DELUXE et le show MOUSE PARTY de MEDHI MAIZI. Tout cela au Parc du Gaalgebierg, alors qu'à la Kulturfabrik, c'est VITALIC qui attirera par ses sonorités électro et techno.

Dimanche, enfin, verra sur scène IZIA, SUZANE et TUYS mais aussi, les valeurs sûres que sont ANGELE et LOUISE ATTAQUE.



... D'autres en devenir

À ceux-ci n'oublions pas THE X et PLEASING. On vous explique : dans le cadre du projet Francos-Fabrik, les Francofolies visent à accompagner des artistes émergents de la nouvelle scène musicale luxembourgeoise. « Ces deux groupes ont été choisis parmi d'autres candidats qui devaient répondre à différents critères dont : vivre au Luxembourg ou en être issus et connaître déjà un début de carrière. Sur ces critères, et sur d'autres encore, nous avons donc sélectionné ces deux groupes montants afin de leur apporter une préparation à la scène lors d'une semaine en résidence qui s'est déroulée entre le 28 mars et le 1er avril », explique le directeur des Francofolies. Une belle opportunité pour ces jeunes musiciens de monter sur scène lors de cette édition des Francofolies mais aussi de se faire connaître au travers du réseau de professionnels, des lieux de diffusion et des festivals partenaires grâce notamment à la confédération des Francofolies.

Un beau tremplin !
Et maintenant que la fête commence ! ■



Art2cure



© Nuno Lorena

Une cause, des artistes

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit

Le 1er juillet prochain, la Konschthal accueillera la dixième édition d'une exposition placée sous le signe de la bonne cause. 25 artistes de talents, choisis par Art2Cure, mettront leurs œuvres en vente afin de récolter des fonds pour la lutte contre la maladie d'Alzheimer.

Allier art et recherche en un partenariat gagnant-gagnant est une forme de connexion qui existait déjà aux États-Unis à l'époque où Philippe Lamesch s'était expatrié à New-York. En 2012, lorsqu'il retourne dans sa patrie natale, il réfléchit à une transposition luxembourgeoise d'expositions à visée caritative. C'est dans cette optique, qu'avec Gilles Weidig (parti sous d'autres cieux depuis), Leslie de Canchy et Ralph Waltmans, il crée l'organisation sans but lucratif Art2Cure. C'était en 2014 et dans la foulée est organisée une première exposition à la Kufa. « Cette exposition avait valeur de test », rappelle Philippe Lamesch. Et force est de constater que le test s'est avéré concluant puisque depuis d'autres expositions se sont succédées, à raison d'une édition par année.



Plus de 200 000 € et 100 artistes

« Nous ne pouvons pas maintenir un même niveau d'intensité. Les expositions ont pour objet de collecter des fonds pour la recherche biomédicale à l'Université de Luxembourg mais aussi pour des organisations locales qui oeuvrent dans le secteur de la santé physique et mentale. Depuis ses débuts en 2014, Art2Cure a donc organisé neuf expositions dont une édition à New-York pour un total de 200 000 € collectés et cent artistes sollicités, à ce jour. « C'est intéressant de favoriser de telles rencontres entre le monde artistique et le monde scientifique autour d'une cause commune, le temps d'une exposition. Des horizons s'ouvrent et des connexions se créent », s'enthousiasme Philippe Lamesch. C'est aussi une opportunité pour les artistes de se découvrir, d'échanger et pourquoi pas de développer ensuite des collaborations. « Notre choix se porte sur des artistes luxembourgeois ou liés au Luxembourg par leurs travaux. Par ces expositions, ils ont la chance de faire découvrir leurs œuvres et d'apporter leur écot à une cause noble et utile », complète Philippe Lamesch. Art2Cure s'évertue également à ne pas systématiquement exposer les créations des mêmes artistes. « C'est pourquoi nous mettons en place un roulement et nous faisons en sorte de ne pas exposer un artiste plus de trois fois ».

Et de dix !

Pour cette dixième édition, 25 artistes ont été triés sur le volet. « Certains reviennent pour une seconde fois, car nous estimons que leurs travaux ont beaucoup évolués depuis leur dernière exposition. Ce qui intéressera certainement le public dont un bon nombre revient d'une année sur l'autre ». Des fidèles comme des nouveaux visiteurs qui pourront découvrir peintures, sculptures, photographies mais aussi, et entre autres, dessins et gravures.

Soutenue une fois de plus par la ville d'Esch-sur-Alzette, cette prochaine édition ouvrira ses portes à la Konschthal par un vernissage le 1^{er} juillet. Puis se prolongera tout le long de la semaine suivante, soit jusqu'au samedi 8 juillet inclus.

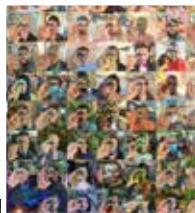
Les fonds récoltés lors de cette dixième édition – et le vingtième anniversaire de l'Université de Luxembourg ! – seront reversés au centre de recherche sur le cerveau (LCSB) dirigé depuis l'année dernière par le professeur Michael Heneka, l'un des chercheurs internationalement reconnus pour ses travaux sur la maladie d'Alzheimer. « Cette exposition permettra en outre au public de découvrir le LCSB car bon nombre de nos concitoyens sont encore surpris d'apprendre que le Luxembourg comprend, sur son territoire, un tel centre de recherche. Par ce centre, le Luxembourg se place à la pointe des recherches pour de nouveaux traitements contre la maladie d'Alzheimer dont de récentes études indiquent que cette pathologie neuro-dégénérative devrait doubler d'ici 2030 et tripler à l'aube de 2050 », précise Philippe Lamesch qui conclut : « Lors de cet événement nous expliquerons par le détail notre démarche et l'intérêt qu'il y a à lutter contre cette maladie. » Tout en gardant en ligne de mire l'apport artistique de cette édition qui réserve bien des surprises... Et des bonnes !

On vous attend nombreux à la Konschthal ! ■

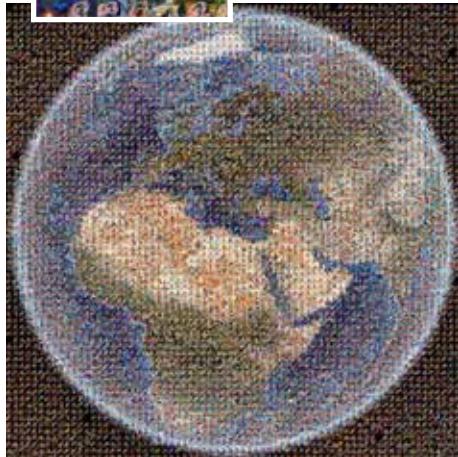
© JKB Fletcher



© Arny Schmit



© Thomas Iser



© Samuel Levy



© Martine Pinel

© Chantal Maquet



© Max Dauphin



© Chantal Maquet



© Joel Rollinger



© Stefan Seffrin



© Sarah Schleich



HELLO ESCH!

NEWS

- Yoga in the City 2023
- Gestapo-Terror in Luxemburg
- Contre le fascisme
- Summerfest
- Parcours de la mémoire
- Fêtes des Hauts Fourneaux

PICTURE REPORT

- La Nuit de la Culture avait enchanté le quartier Université-Belval
- Lancement du livre "TRACES. Kufa's Urban Art Esch"

ZOOM SUR

- La Promesse
- RC-Bike

KID'S CORNER

- BESA Kids Club

News



Yoga in the City 2023

Cette année aussi, la Ville d'Esch, le service Égalité des chances et la commission consultative communale de l'Égalité des chances organisent des séances de yoga en plein air sur la Place de la Résistance (place du Brill).

Vous aurez l'occasion de pratiquer le yoga en plein air avec des personnes de tous âges et de tous horizons le 27 mai, les 10, 17, 24 juin, les 01 et 15 juillet de 09h30 – 11h00 ! Les cours sont gratuits.

Inscriptions obligatoires
egalitedeschances@villeesch.lu ou tél. : 2754 – 5910).

Pour plus d'informations et le programme détaillé :
<https://esch.lu/>
<https://www.facebook.com/EgaliteEsch>

⌚ **27.05**
10, 17, 24.06
01, 15.07

09h30 – 11h00

📍 Place de la Résistance (Place du Brill)



Gestapo-Terror in Luxemburg

Konferenz

Das Einsatzkommando der Sicherheitspolizei und des SD in Luxemburg, kurz EKL, ist bis heute ein Synonym des NS-Terrors in Luxemburg. Insbesondere die Abteilung der Gestapo blieb tief im kollektiven Gedächtnis der Luxemburger verwurzelt. Die Historiker Lena Haase und Thomas Grotum gehen in einem Rundtischgespräch auf die Entwicklung und Wirkung dieser NS-Institution in Luxemburg vor wie auch während der Besatzungszeit ein. Davor wird der Studierende Ben Conrad in einem Kurvvortrag das Thema seiner Bachelorarbeit „Deckname "Daisy": Die Spionageaffäre Thurnp-Hansen-Simon im Jahr 1939 in der luxemburgischen Presse und den Personenakten der Gestapo Trier“ vorstellen.

• 15.06.2023

• 19:00

• *Musée National de la Résistance et des Droits Humains*

■ DE

■ Lena Haase

Thomas Grotum

Ben Conrad



Contre le fascisme

Conférence

Les mouvements antifascistes au Luxembourg constituent un chapitre peu traité de l'histoire de la diaspora italienne au Luxembourg. Ceci est particulièrement vrai pour le rôle des femmes dans la résistance contre le fascio. La chercheuse Maria Luisa Caldognetto aborde dans son exposé - avec une attention particulière pour les femmes - le développement, les activités et les répressions de l'antifascisme au Luxembourg avant la guerre et pendant l'occupation nazie.

• 05.07.2023

• 19h30

• *Musée National de la Résistance et des Droits Humains*

■ FR

■ Maria Luisa Caldognetto

Summerfest

Die APEMH ist sehr erfreut, Sie zum traditionellen Sommerfest im Nossbierg-Zentrum einzuladen, das dieses Jahr am Samstag, den 17. Juni von 11.00 bis 18.00 Uhr stattfinden wird.

Zu dieser Veranstaltung gehört auch die beliebte IVV-Wanderung die von 7.00 bis 13.00 Uhr stattfindet.

Von 15.00 bis 18.00 findet „Discotisme“ statt. (Discotisme ist ein Event welches von Autisme Luxembourg asbl gegründet wurde). Es ist eine Disco für Menschen mit und ohne Beeinträchtigungen.

Den ganzen Tag über werden den Besuchern neben kulinarischen und musikalischen Köstlichkeiten auch Produkte aus den APEMH-Werkstätten zum Verkauf angeboten.

L'APEMH a le plaisir de vous inviter à sa traditionnelle fête d'été au centre Nossbierg, qui aura lieu cette année le même jour de 17 juin de 11h00 à 18h00.

La marche IVV, très populaire, fait également partie de cet événement de 7h00 à 13h00.

De 15h00 à 18h00 aura lieu le "Discotisme". (Discotisme est un événement créé par Autisme Luxembourg asbl.). Il s'agit d'une discothèque pour personnes avec et sans handicap intellectuel.

Tout au long de la journée, les visiteurs se verront proposer à la vente non seulement des délices culinaires et musicaux, mais aussi des produits issus des ateliers de l'APEMH.



• Centre Escher Nossbierg
 • 16.06.2023

Marche Populaire
 07h00 – 13h00

Summerfest
 11h00 – 18h00

Discotisme
 15h00 – 18h00



Plus d'informations ici



Tous les samedis : PARCOURS DE LA MÉMOIRE

Pendant la fermeture temporaire du Musée National de la Résistance et des Droits Humains, vous pourrez profiter tous les samedis de visites guidées et découvrir l'Esch historique sous l'occupation. Les visites guidées se font en alternance en allemand/luxembourgeois et en français. Le rendez-vous est fixé à 14h00 devant le musée, sur la place de la Résistance.

Le parcours de la mémoire intègre différents lieux importants pour la mémoire de la période de la guerre à Esch, entre autres le musée, la place de la Synagogue et l'hôtel de ville.

Malgré la promesse de respecter la neutralité du pays, les troupes allemandes ont envahi le Grand-Duché le 10 mai 1940. Les occupants, sous le Gauleiter Gustav Simon, poursuivaient un double objectif : la germanisation de la population ainsi que la destruction de l'État luxembourgeois. De même, leur but est de libérer le pays des juifs. Ainsi, dès l'été 1940, ils commencent à confisquer leurs biens, à les discriminer et à les chasser du pays.

Le parcours part à la recherche des traces de cette période difficile et douloureuse et intègre une partie des environ 40 Stolpersteine posées à la mémoire de victimes – souvent juives – assassinées par les nazis.

Sur demande, les visites guidées peuvent également être réservées en anglais.

Par ailleurs, le musée propose également des visites guidées du parcours de la mémoire adaptées pour les classes scolaires (primaires, secondaires, universitaires), les associations et les groupes. N'hésitez pas à contacter le musée : info@mnr.lu

Découvrez toutes les manifestations du musée ici :

► mnr.lu/de/manifestations
@ info@mnr.lu



● **Tous les samedis**



Jeden Samstag : FÜHRUNG DES GEDENKWEGS

Während der vorübergehenden Schließung des Nationalen Museums für Widerstand und Menschenrechte können Sie jeden Samstag von geführten Touren profitieren und das historische Esch während der Besatzungszeit entdecken. Die Führungen sind abwechselnd auf Deutsch/Luxemburgisch und Französisch. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr vor dem Museum, auf der Place de la Résistance.

Der Erinnerungsweg bindet verschiedene Orte ein, die für die Erinnerung an die Kriegszeit in Esch wichtig sind, unter anderem das Museum, den Synagogenplatz und das Rathaus von Esch.

Trotz des Versprechens, die Neutralität des Landes zu wahren, marschierten deutsche Truppen am 10. Mai 1940 in das Großherzogtum ein. Die Besatzer unter Gauleiter Gustav Simon verfolgten zwei Ziele: die Germanisierung der Bevölkerung sowie die Zerstörung des luxemburgischen Staates. Ebenso war es ihr Ziel, das Land von den Juden zu befreien. So begannen sie bereits im Sommer 1940 damit, ihr Eigentum zu konfiszieren, sie zu diskriminieren und aus dem Land zu vertreiben.

Der Rundgang beginnt sich auf die Suche nach den Spuren dieser schwierigen und schmerzhaften Zeit und integriert einen Teil der ca. 40 Stolpersteine, die zum Gedenken an – oft jüdischen - Opfer der Nazis verlegt wurden.

Auf Anfrage sind die Führungen auch auf Englisch buchbar.

Des Weiteren bietet das Museum auch angepasste Führungen des Gedenkweges für Schulklassen (Grundschule, Sekundarstufe, Universität), Vereine und Gruppen an. Melden Sie sich einfach beim Museum : info@mnr.lu

Entdecken Sie hier alle Veranstaltungen des Museums :

► mnr.lu/de/manifestations
@ info@mnr.lu

● **Jeden Samstag**





La Fête des Hauts Fourneaux

Attendue chaque année avec impatience, la Fête des Hauts Fourneaux accueillera à nouveau cette année un important public, amateur de musique, d'ateliers pour les enfants et d'une multitude d'activités. Un spectacle de feu sera donné le samedi à la tombée de la nuit sur la Place des Hauts Fourneaux.

Visite privée sur demande : visite@fonds-belval.lu

• **1-2.07.2023**
↳ www.fonds-belval.lu

REGULAR GUIDED TOUR

Explore the Belval site and marvel at the modern architecture of the new buildings contrasting with the industrial heritage.

The guide will explain the conception of the quarter and the conservation of the blast furnaces in the context of creating a new urban quarter.

• **18.06.2023**

€ **10 €**

• **2 hours**

▪ **EN**

REGELMÄSSIGE BESICHTIGUNG

Erkunden Sie den Standort Belval und lassen Sie sich beeindrucken von der modernen Architektur der neuen Bauten im Dialog mit dem industriellen Erbe.

Der Gästeführer wird Ihnen die Gestaltung des Viertels und den Erhalt der Hochöfen im Kontext des neu erschaffenen Stadtviertels erläutern

• **16.07.2023**

€ **10 €**

• **2 Stunden**

▪ **DE**

VISITE GUIDÉE RÉGULIÈRE

Explorez le site de Belval et contemplez l'architecture moderne des nouveaux bâtiments dialoguant avec le patrimoine industriel.

Le guide vous expliquera la conception du quartier et la conservation des hauts fourneaux dans le contexte de la création d'un nouveau quartier urbain.

• **20.08.2023**

€ **10 €**

• **2 heures**

▪ **FR**



KULT ESCH

ABONNEZ-VOUS
À NOTRE PAGE
Facebook !



Porte ouverte

CIS Esch-sur-Alzette



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS



den
03 Juni 2023

vun
10h-18h

zu
Esch

am
Sprützenhaus
18 rue Léon Metz

Fräiwöllege Pompjee!
Firwat net du?



mat
Kanneranimatioun an Infostand
less- a Gedréngsstänn
& Live Übungen

Parking
niewendrun bei Sudenergie

Picture Report





**La Nuit de la Culture avait enchanté
le quartier Université-Belval**

22 avril 2023

La Nuit de la Culture était de retour samedi 22 avril 2023. L'édition 2023 de cet événement, riche en animations, a été placée sous le signe des rencontres. La programmation était à la fois familiale, ludique, accessible et variée.



**Lancement du livre
“TRACES. Kufa’s Urban Art Esch”****20 avril 2023**

Le livre “Traces – Kufa’s Urban Art Esch” a été présenté avant sa sortie en librairies en parallèle du vernissage de l’exposition de photographies réalisées par Emile Hengen et John Oesch. Rappelons que, pendant plusieurs années, le projet Kufa’s Urban Art Esch a coloré des territoires, valorisé des espaces oubliés, favorisé des rencontres et des échanges. Entre 2014 et 2021, plus de soixante-dix œuvres ont été réalisées dont cinquante-cinq à Esch et près de soixante projets pédagogiques ont été mis en œuvre.





Zoom sur

La Promesse

LA PROMESSE

📍 4, rue de Belvaux
L-4025 Esch-sur-Alzette

📞 (+352) 27 93 55 95

⌚ Ma - Sa : 11h45 - 14h00
18h00 - 22h30

👉 wallux.com/la-promesse
✉ promesse2022@yahoo.com

❶ Restaurant La Promesse

INFO ARTICLE

© Texte : Laura Tomassini

© Photos : Ville d'Esch /
Emile Hengen



Ein kleines Restaurant mit großer Auswahl

Seit Oktober ist Esch um ein Restaurant reicher. La Promesse ist der verwirklichte Traum von Anel Kuc und George Ion und die Adresse, wenn es um einen guten Happen in familiärer Atmosphäre geht. Die zwei Inhaber verraten, was hinter ihrem persönlichen Versprechen steckt.



Bei La Promesse kommt jeder auf seine Kosten, das versprechen – so verrät es bereits der Name – die Inhaber Anel Kuc und George Ion. Im Oktober vergangenes Jahr haben die zwei Arbeitskollegen und Freunde sich ihren Traum vom eigenen Restaurant verwirklicht, dies nach langen Monaten des Renovierens und Aufbaus. Zwei Jahre lang stand das ehemalige Brauerei leer. Nun dürfen wieder Gäste an den Tischen des Lokals teilnehmen und hier einen Moment des Beisammenseins genießen. "Wir sehen La Promesse als ein sehr intimes und herzliches Restaurant auf dessen Karte sich jeder wiederfinden kann", erklärt George Ion das Konzept. Über 50 verschiedene Speisen werden vom Koch des Restaurants geboten. Besonders stolz sei man dabei auf das zu Tisch vorbereitete Tartar, die Schweinehaxe sowie die hauseigene Pizza Promesse. Neben den regulären Gerichten variiert alle drei Wochen das Vorschlagsmenü, so dass auch Stammgästen – und davon hat La Promesse bereits zahlreiche – nicht enttäuscht werden.

Stammgäste und Lob vom Sternekoch

"Wir hatten uns soviel Zuspruch nicht erwartet", meint George Ion, der im Speisesaal kellnert, während sein Partner in der Küche hilft. Zu fünf kümmert sich das Team um etwa 40 Tische, die seit der Eröffnung täglich voll besetzt sind. "Die Leute aus dem Quartier haben uns sehr gut aufgenommen und die meisten unserer Gäste reservieren bei ihrem Besuch direkt fürs nächste Mal", so der Inhaber. Ein Traum für Ion und Kuc, denn der gebürtige Rumäne und Serbe lernten sich in einem Restaurant in Niederkorn kennen und schwärmt lange vom eigenen Lokal, bis dieses nun endlich Realität wurde. Die Wände von La Promesse haben dabei bereits mehrere erfolgreiche Küchen beinhaltet, unter ihnen die des Luxemburger Sternekochs Tony Tintinger. Von 1969 bis 1983 bediente dieser in seinem Restaurant und Gasthaus "Pourquoi Pas", respektiv "Auberge Tintinger" seine Gäste. Nun, rund 40 Jahre später, durfte Tintinger sein früheres Reich erneut betreten und die kulinarischen Künste von La Promesse probieren. Ein Facebook-Post sowie mehrere Besuche später ist Tintinger noch immer überzeugt vom Können der neuen Inhaber, denn die mediterran angehauchte Küche von Anel und George weiß wirklich jeden zu begeistern, auch wahre Kenner. *

Zoom sur

RC-Bikeshop

LA PROMESSE

📍 2-4, rue du Moulin
L-4011 Esch-sur-Alzette

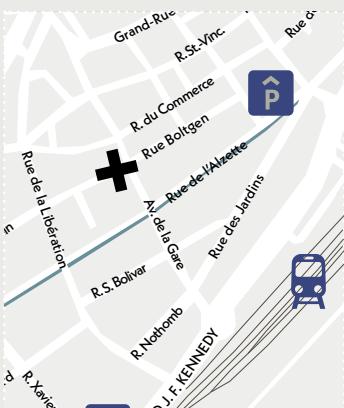
📞 (+352) 27 93 11 15

⌚ Lu-Ma | Je-Ve :
9h00 – 11h00 | 14h00 – 18h30
Sa :
10h00 – 12h00 | 14h00 – 17h00

👉 rc-bikes.com
✉ inforcbikes@gmail.com
❶ RC Bikeshop

INFO ARTICLE

© Texte : Laura Tomassini
© Photos : Ville d'Esch /
Emile Hengen



Des vélos pour tous

Installé depuis un peu plus d'un an à Esch, Rc-Bikeshop s'affirme comme the place to be pour cyclistes « du dimanche » comme cyclistes aguerris. Des produits variés et de qualité et un service de réparation à l'avenant... On enfourche sa bécane et on file y faire un tour !



Rc-Bikeshop a ouvert ses portes courant mars 2022 au 2-4 rue du Moulin et « si la clientèle est venue doucement, notamment à cause de travaux dans la rue jusqu'au mois de novembre dernier, aujourd'hui, on constate une augmentation de la fréquentation », rappelle Ricardo Duarte, propriétaire-gérant de l'établissement. Amateur de cyclisme depuis sa plus tendre enfance, Ricardo Duarte a fait ses premiers pas professionnels dans une grande chaîne d'articles de sport en Belgique avant, trois ans plus tard, de prendre pied au Luxembourg. Au bout de sept ans, il décide de créer son propre établissement de vente, d'entretien et de réparation de vélos à Audun-le-Tiche. Cette aventure par-delà la frontière prendra fin au bout de deux années quand il décidera d'emménager à Esch-sur-Alzette.

Le métier il le maîtrise donc jusqu'au bout des doigts ; de la vente au conseil en passant par l'entretien et la réparation, le service est complet et de qualité.

Chez Rc-Bikeshop, on trouve des vélos enfants, des BMX, des VTT et des vélos de route. Il y a des vélos pliables, des vélos électriques et, bien sûr, des vélos musculaires. Tous sont choisis parmi des marques de renoms telles Rocky Mountain, Mondraker, Onemile, BMX GT ou encore Look. « Si nous ne disposons pas du modèle demandé, il peut être commandé et livré sous 24 heures », précise le gérant. Autour des vélos gravitent toute une palette d'accessoires (gourdes, vêtements, casques, gands, etc.), de produits de nettoyage et d'entretien, d'aliments nutritionnels et de pièces détachées (chaînes, selles, garde-boue, etc.). Des pièces qui peuvent être remontées par les acheteurs-bricoleurs ou par les bras experts de Ricardo Duarte. Entretien et réparations de toute sorte sont dans ses cordes. Et il sera toujours de bon conseil à ce niveau également : « Il est préconisé entre autres de réaliser l'entretien de la fourche tous les ans ou tous les 2000/2500 km. Mais cela dépend grandement de l'usage que le cycliste a de son vélo et du type de terrain qu'il pratique », explique-t-il en guise d'exemple. Il en va de même pour les amortisseurs, les vitesses et tout autre organe du vélo.

Pour un bon départ dans le cyclisme, pour durer et y prendre du plaisir, un passage chez Rc-Bikeshop ne peut qu'être recommandé. Vous y bénéficierez d'un service de qualité prodigué par Ricardo Duarte, passionné et enthousiaste, vous profiterez aussi d'une offre de vélos reconnus dans le milieu et d'un travail soigné pour ce qui est de l'entretien et de la réparation.

...Il est sûr que vous ne pédalerez pas dans la semoule. *

KID'S CORNER



BESA KIDS CLUB

Am Kader vun de *Journées du livre et du droit d'auteur* lancéiert d'Escher Bibliothéik en neie Projet an de BESA Kids Club mécht den 29. Abrëll 2023 endlech seng Dieren op!

All leschte Samschde vum Mount erwaarden Äech eng Erzielstonn fir déi Keng an e flotte Liesclub fir déi méi Grouss!

Mär freeën eis op Äech an Där sidd häerzlech wëllkomm mat an d'Bicherwelt anzetauchen.

D'Umeldunge ginn am Virfeld gemaach. All Detailer dozou ginn et an der **Escher Bibliothéik**.

Dans le cadre des *Journées du livre et du droit d'auteur* la Bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette lance un nouveau projet et le 29 avril 2023 le BESA Kids Club ouvre enfin ses portes!

Au menu nous vous avons concocté chaque dernier samedi du mois une Erzielstonn, où seront racontées des histoires aux petits ainsi qu'un Club de lecture pour les plus grands.

On se réjouit de vous recevoir et plonger ensemble dans le monde des livres !

L'inscription se fait en avance et toutes les informations nécessaires sont disponibles à la **Bibliothèque municipale d'Esch-sur-Alzette**.



Reckinger

peinture & décors

Intérieurs
depuis 1946



Peinture et Enduits Légers
Tapisserie et Revêtements Muraux
Constructions Sèches
Linoléum, Caoutchouc et Moquettes
Parquet et Laminat
Stores et Rideaux
Amélioration Acoustique et Phonique

Agenda

JUIN

01 - JEUDI

Domi & JD Beck
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

Atelier tüfting
Workshop
 ♀ Kulturfabrik

02 - VENDREDI

Atelier tüfting
Workshop
 ♀ Kulturfabrik

Jardin Mousset en chansons
Concert
 ☺ 17h00
 ♀ Maison Mousset

We have the keys
Concert
 ☺ 20h00
 ♀ Kulturfabrik

Usina 23
Festival
 ♀ Kulturfabrik

03 - SAMEDI

Usina 23
Festival
 ♀ Kulturfabrik

CIS Esch-sur-Alzette
Porte Ouverte
 ☺ 10h00-18h00
 ♀ Sprëtzenhaus

05 - LUNDI

Pas un pour me dire merci
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Ariston

06 - MARDI

Pas un pour me dire merci
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Ariston

07 - MERCREDI

Pas un pour me dire merci
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Ariston

Atelier ouvert mercredi soir !
Atelier associatif
 ☺ 17h00
 ♀ Facilitec

Geographies of Solitudes
Documentaire
 ☺ 20h00
 ♀ Kulturfabrik

Yes
Concert
 ☺ 20h00
 ♀ Rockhal

Oscar and the Wolf
Concert
 ☺ 20:30
 ♀ Rockhal

08 - JEUDI

Pas un pour me dire merci
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Ariston

Atelier monotype

Atelier
 ☺ 18h00
 ♀ Kulturfabrik

11 - DIMANCHE

Yoga en pleine nature
 ☺ 10h00
 ♀ Centre Nature et Forêt Ellergronn

Two Door Cinema Club
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

12 - LUNDI

GHOST + HALESTORM
Concert
 ☺ 19h30
 ♀ Rockhal

13 - MARDI

Machine Gun Kelly
Concert
 ☺ 19h00
 ♀ Rockhal

14 - MERCREDI

Slipknot
Concert
 ☺ 20h00
 ♀ Rockhal



15 - JEUDI

The Black Keys
Concert
 ☺ 19h00
 ♀ Rockhal

16 - VENDREDI



Magic System
Concert
 ☺ 21h00
 ♀ Rockhal

17 - SAMEDI

Balade saveurs et évasion
Balade informative
 ☺ 10h00
 ♀ Mosaïque Club

Yoga du rire
 ☺ 15h00
 ♀ Mosaïque Club

Papa Roach + Hollywood Undead
Concert
 ☺ 19:30
 ♀ Rockhal

18 - DIMANCHE

D'Prinzessin op der lerbes
Théâtre
 ☺ 11h00
 ♀ Ariston

19 - LUNDI

Périmphérie du 40ème Marché de la Poésie de Paris
Rencontre littéraire
 ☺ 20h00
 ♀ Kulturfabrik

Disturbed
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

20 - MARDI

Balthazar
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

25 - DIMANCHE

Arch Enemy
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

26 - LUNDI

CocoRosie
Concert
 ☺ 20h00
 ♀ Kulturfabrik

28 - MERCREDI

Journée au Ellergronn
 ☺ 12h00
 ♀ Mosaique Club

30 - VENDREDI

Der Besuch der alten Dame
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Escher Theater

JUILLET**01 - SAMEDI**

Se former aux bons gestes pour aider un proche
Formation
 ☺ 09h30
 ♀ Mosaique Club

Reverend Beat-Man & Blind Butcher
Concerts

☺ 20h30
 ♀ Kulturfabrik

Yoga pour tous
 ☺ 15h00
 ♀ Centre Nature et Forêt Ellergronn

02 - DIMANCHE

Les abeilles
Randonnée
 ☺ 14h00
 ♀ Centre Nature et Forêt Ellergronn

03 - LUNDI

M83
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

05 - MERCREDI

The Hu
Concert
 ☺ 20h00
 ♀ Rockhal

07 - VENDREDI

Pate
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Escher Theater

Peter Maffay
Concert
 ☺ 20h30
 ♀ Rockhal

08 - SAMEDI

Pate
Théâtre
 ☺ 20h00
 ♀ Escher Theater

Luxembourg Pride
Marche de l'Égalité / Fête populaire
 ♀ Place de l'Hôtel de Ville

09 - DIMANCHE

Luxembourg Pride
Fête populaire
 ♀ Place de l'Hôtel de Ville

12 - MERCREDI

Atelier ouvert mercredi soir !
Atelier associatif
 ☺ 17h00
 ♀ Facilitac

16 - DIMANCHE

Bol d'air, bol de vert pour petits
 ☺ 10h00
 ♀ Centre Nature et Forêt Ellergronn

28 - VENDREDI

Excursion à Remich
 ☺ 09h15
 ♀ Mosaique Club

AOÛT**12 - SAMEDI**

Les chauves-souris au Ellergronn
Découverte
 ☺ 21h00
 ♀ Centre Nature et Forêt Ellergronn

16 - MERCREDI

Macklemore
Concert
 ☺ 19h00
 ♀ Rockhal

EVENEMENTS SUR PLUSIEURS JOURS**19.05 → 18.06.2023**

Kermesse de Pentecôte
 ♀ Place de l'Hôtel de Ville

03.06 → 04.06.2023

6th Blacksmith Festival
Ferroforum
 ♀ Metzeschmelz

22.06 → 23.06.2023

Festivités Fête nationale
 ☺ 22 et 23 juin 2023
 ♀ Place de l'Hôtel de Ville

30.06 → 02.07.2023

Streetsoccer
 ☺ 30 juin au 2 juillet 2023
 ♀ Place de la Résistance

24.06 → 25.06.2023

Fête St. Jean
 ☺ 24 et 25 juin 2023
 ♀ Place de l'Hôtel de Ville

08.07 → 09.06.2023

Festa Bairrada
 ☺ 8 et 9 juillet 2023
 ♀ Patinoire Gaalgebierg

28.07 → 30.07.2023

Luxembourg Beach Open
 ♀ Parc Gaalgebierg

EXPOSITIONS

20.04 → 12.07.2023

Den DemokratieLabo
Exposition interactive
📍 69, rue de l'Alzette

04.05 → 01.07.2023

Radient Hands
- Jessica Frascht
📍 Ratelach

→ 21.05.2023

Von der Schenkung
zur Ausstellung
📍 Place de la Résistance

Traces - Kufa's
Urban Art Esch
📍 Ariston

16.06 → 08.07.2023

God Ego Dog
- Victor Tricar
📍 Galerie du
Theater d'Esch

22.07 → 15.10.2023

Project Room
- Julia Cottin
📍 Konschthal Esch

Project Room
- Hsia-Fei Chang
📍 Konschthal Esch

CINÉMA

→ 07.06



Transformers:
Rise of the Beasts
📍 Kinepolis Belval

→ 14.07

The Flash
📍 Kinepolis Belval

Sick of Myself
📍 Kinepolis Belval

→ 21.06

Elemental
📍 Kinepolis Belval



Asteroid City
📍 Kinepolis Belval

No Hard Feelings
📍 Kinepolis Belval

→ 28.06



Indiana Jones
and the Dial of Destiny
📍 Kinepolis Belval

Ruby Gillman,
Teenage Kraken
📍 Kinepolis Belval

Strays
📍 Kinepolis Belval

→ 05.07

Insidious 5
📍 Kinepolis Belval

Ladybug & Cat Noir
📍 Kinepolis Belval

→ 12.07

Mission Impossible:
Dead Reckoning
- Part One
📍 Kinepolis Belval

→ 19.07

Barbie
📍 Kinepolis Belval



Oppenheimer
📍 Kinepolis Belval

→ 26.07

Haunted Mansion
📍 Kinepolis Belval

Lassie - Ein neues
Abenteuer
📍 Kinepolis Belval

Knights of the Zodiac
📍 Kinepolis Belval

Maffia Mama
📍 Kinepolis Belval

→ 02.08



The Meg 2
📍 Kinepolis Belval

→ 09.08



Teenage Mutant Ninja
Turtles: Mutant Mayhem
📍 Kinepolis Belval

Gran Turismo
📍 Kinepolis Belval

→ 16.08



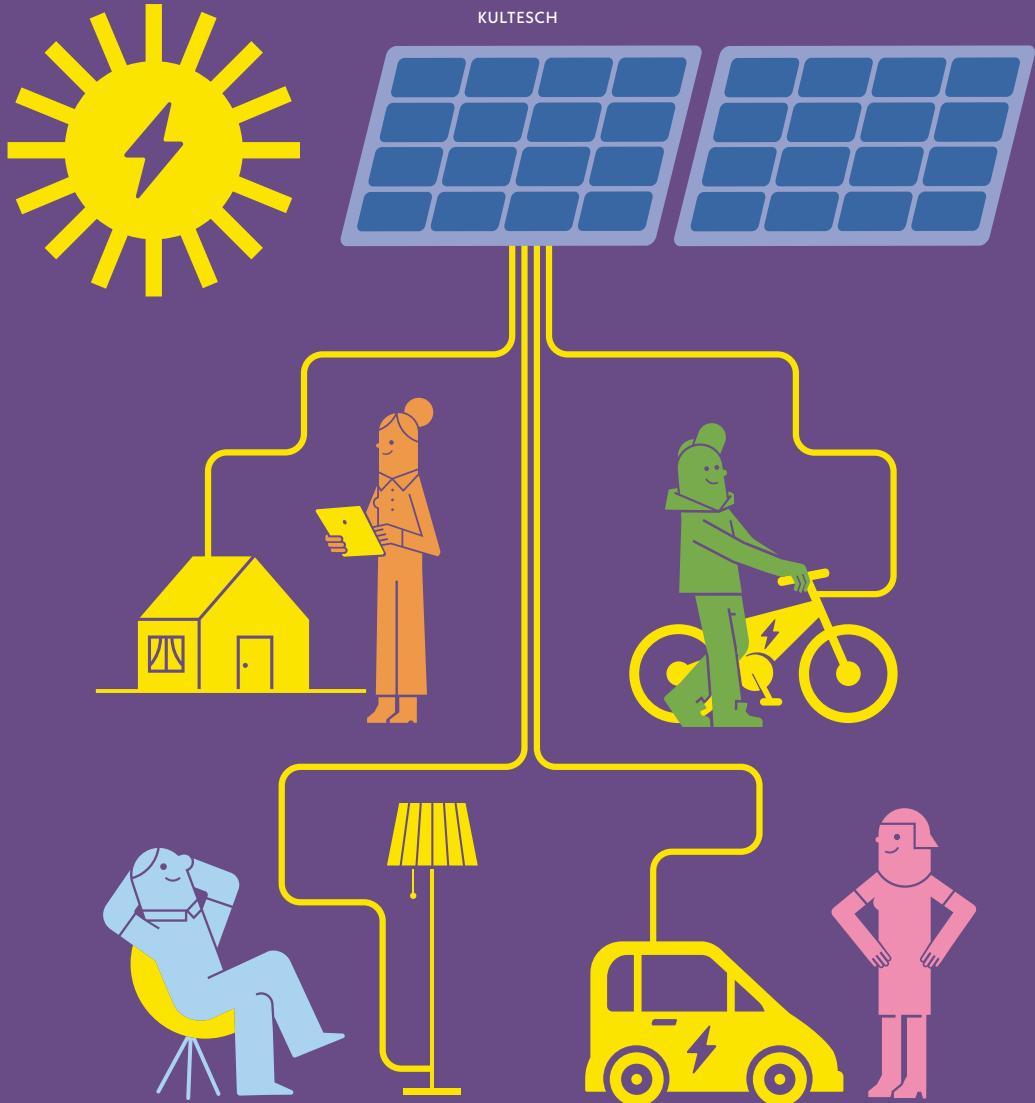
Blue Beetle
📍 Kinepolis Belval

→ 23.08

They Listen
📍 Kinepolis Belval

→ 30.08

The Equalizer 3
📍 Kinepolis Belval



Let the sunshine in.

Les subventions pour l'énergie solaire
n'ont jamais été aussi intéressantes.

www.klima-agence.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Energie et de
l'Aménagement du territoire



En partenariat avec :



Adresses utiles

① Bâtiment 4

66, rue de Luxembourg
L-4149 Esch/Alzette
www.batiment-4.lu
info@bat4.lu
Lu – sa: 13h – 19h

② Belval Plaza

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 17 51 79
www.belvalshopping.lu
info@belvalplaza.com

③ Bibliothèque Municipale

26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
27 54 49 60
www.bibliotheque.esch.lu
bibliotheque@villeesch.lu
Lu: 14h – 17h
Ma: 10h – 12h / 14h – 17h
Me: 13h30 – 17h
Je: 10h – 12h / 14h – 17h
Ve: 15h – 19h
Sa: 10h – 12h

④ Centre Culturel Kulturfabrik

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93 1
www.kulturfabrik.lu
mail@kulturfabrik.lu
Lu – ve: 09h – 12h /
13h – 17h

⑤ Centre Omnisports Henri Schmitz

Boulevard Hubert Clement
L-4064 Esch/Alzette
27 54 39 00

⑥ CineKinosch

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93 – 1

⑦ Conservatoire de Musique

50, rue d'Audun
L-4018 Esch/Alzette
54 97 25
www.conservatoire.esch.lu
Lu – sa: 08h – 12h /
14h – 18h
Réservation et vente en ligne

⑧ Escher Infofabrik

85, rue de l'Alzette
L-4011 Esch/Alzette
54 16 37
www.citylife.esch.lu
Lu – sa: 09h – 18h

⑨ Galerie du Théâtre d'Esch

122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
27 54 40 50
Ma – sa: 14h – 18h

Théâtre d'Esch

122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
27 54 50 10 & 27 54 50 20
www.theatre.esch.lu
Lu: 13h – 17h
Ma – Ve: 13h – 17h
Réservation et vente en ligne

⑩ Galerie Schlassgoart au Pavillon du Centenaire

Boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-4070 Esch/Alzette
54 73 83 408
www.schlassgoart.lu
Ma – sa: 14h – 18h

⑪ Galerie Terre Rouge

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93

⑫ Hôtel de Ville

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
27 54 1
www.esch.lu
Lu – ve: 08h – 17h

⑬ Kamellebuttek

14, rue Marcel Reuland
L-4305 Esch/Alzette
691370 090
www.kamellebuttek.lu
hello@kamellebuttek.lu
Me & Sa: 14h – 19h
Je: 15h – 20h

⑭ Rockhal/Rocklab

5, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
24 55 1
www.rockhal.lu
www.rocklab.lu
info@rockhal.lu
Lu – ve: 09h – 13h /
14h – 18h

⑮ Stade de la Frontière

Rue Renaudin
L-4304 Esch/Alzette

⑯ Stade Emile Mayrisch

Rue du Stade
L-4325 Esch/Alzette
54 94 95

⑰ Université du Luxembourg

Campus Belval
Luxembourg Centre for Systems Biomedicine
House of Biomedicine
7, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch/Alzette
46 66 44 4000

⑯ Kinepolis Belval

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 57 20 1
www.kinepolis.lu
Lu – di: 13h – 23h30

⑯ Massenoire

Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 840 1
www.fonds-belval.lu
fb@fonds-belval.lu
Me – ve: 12h – 19h
Sa: 10h – 18h
Di: 14h – 18h
Visites guidées pour groupes sur rendez-vous

㉐ Musée national de la Résistance et des Droits Humains

Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
+352 54 84 72
www.mnr.lu
info@mnr.lu
musee@ville.lu
Le musée est fermé temporairement, pendant l'installation de la nouvelle exposition permanente.

Les visites guidées restent disponibles sur demande.

㉑ Point Info Jeunes

10, rue du Commerce
L-4047 Esch/Alzette
27 54 80 57
www.pij.lu
pij@esch.lu
Lu – ve: 11h – 17h

㉒ Ariston

9, rue Pierre Claude
L-4063 Esch/Alzette
27 54 40 50

㉓ Möllerei

3, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch/Alzette
26 84 01

㉔ Hauts Fourneaux

Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
26 84 01

㉕ SKIP

8, rue des Hauts-Fourneaux
L-4222 Esch/Alzette
28 83 20 22

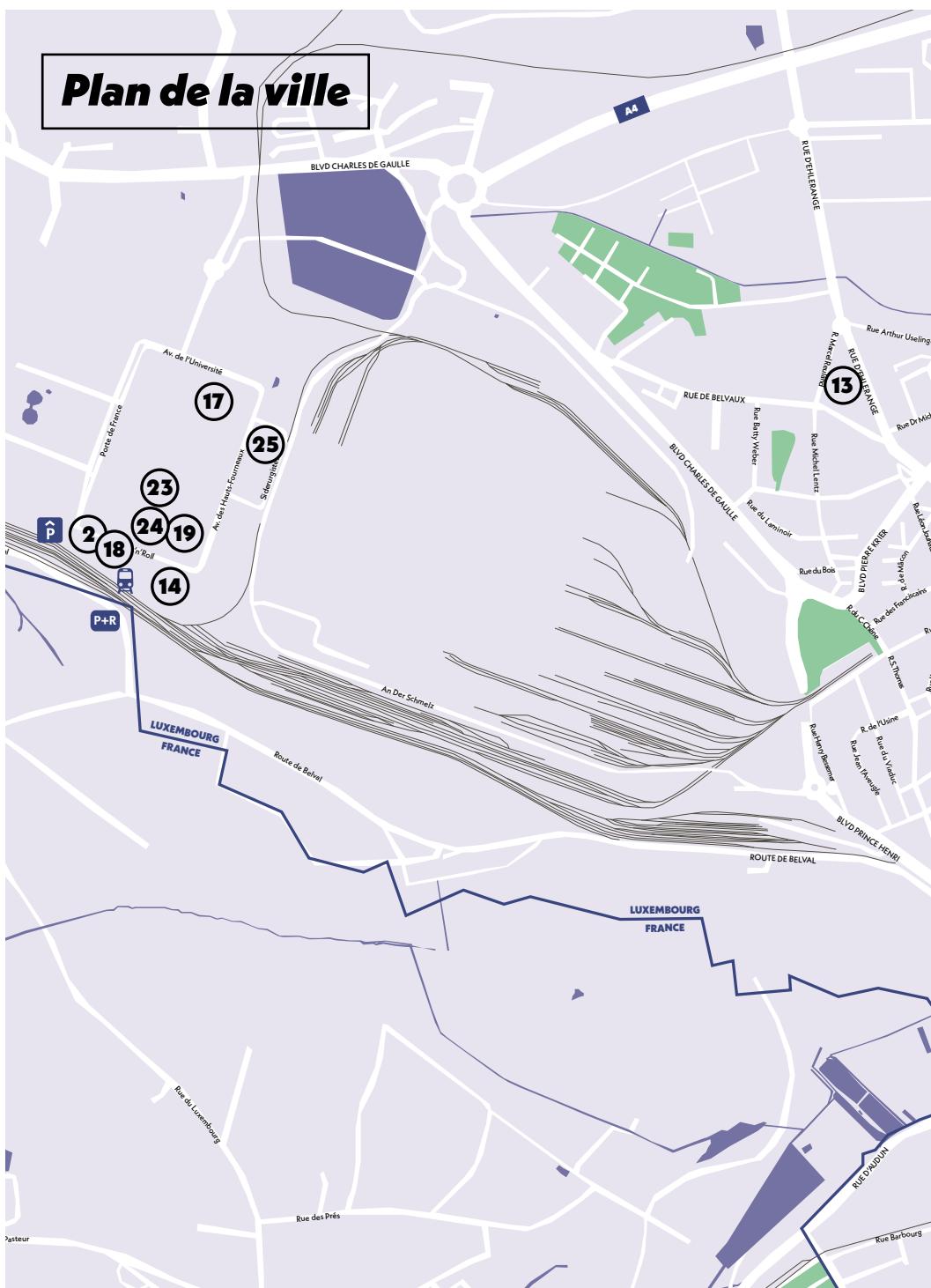
㉖ Konschthal

29-33, boulevard Prince Henri
L-4280 Esch/Alzette
27 54 78 30
www.konschthal.lu
info@konschthal.lu
Je: 11h – 20h
Ve – di: 11h – 18h

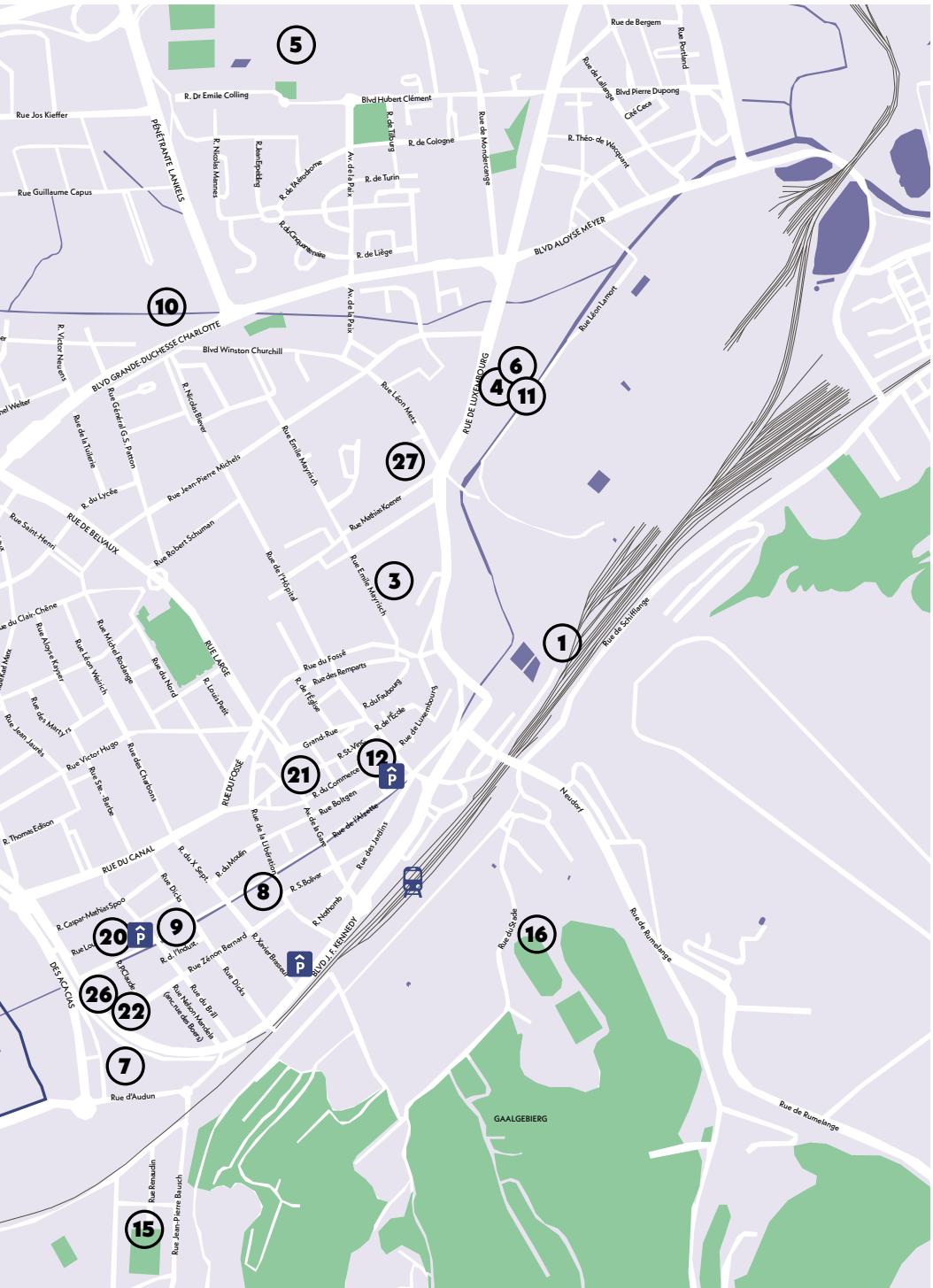
㉗ Bridderhaus

1, rue Léon Metz
L-4238 Esch/Alzette
www.bridderhaus.lu
Je – di: 11h – 18h

Plan de la ville



PLAN DE LA VILLE



**KultEsch**

Édition Juin - Août 2023

Rédaction

Coordination : Service Relations Publiques

Collaboration : Claude Hermann, Emile Hengen, Gilles Kommes,
Jean-Marc Streit, Laura Tomassini, Luc Schloesser.

📞 (+352) 27 54 41 10

✉ citylife.esch.lu/kultesch @ info.kultesch@villeesch.lu

Régie Publicitaire

Imprimerie Centrale

📞 (+352) 48 00 22 1

@ regie@ic.lu

Design

Moskito S.A.

20, rue des Sangliers | L-7344 Steinsel

📞 (+352) 26 33 44 82

✉ moskito.lu @ moiens@moskito.lu

Impression

Imprimerie Centrale

Tirage 20.000 exemplaires

Prochaine édition

Septembre - Novembre 2023

Abonnement

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante :

info.kultesch@villeesch.lu

ISSN : 2354-4562





La Fête Des Hauts Fourneaux

.....

Belval

1^{er} et 2 juillet 2023

www.fonds-belval.lu



Kultur am beschte Liicht
100% erneierbar Energie sudstroum.lu

